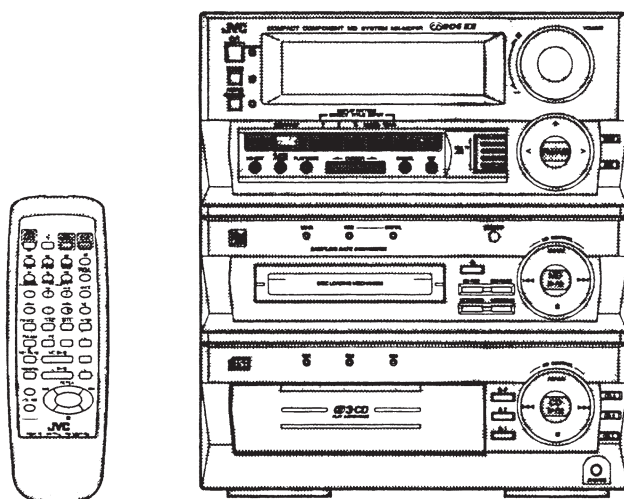


JVC

КОМПАКТНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ МИНИДИСКОВОЙ ДЕКОЙ

CA-MD70R



CORDS EON



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Памятка пользователя

Запишите ниже номер модели и серийный номер изделия, которые указаны на задней, нижней или боковой панели корпуса. Сохраните эту информацию для обращения к ней в дальнейшем.

Номер модели

Серийный номер

Предупреждения, предостережения и другая важная информация по технике безопасности

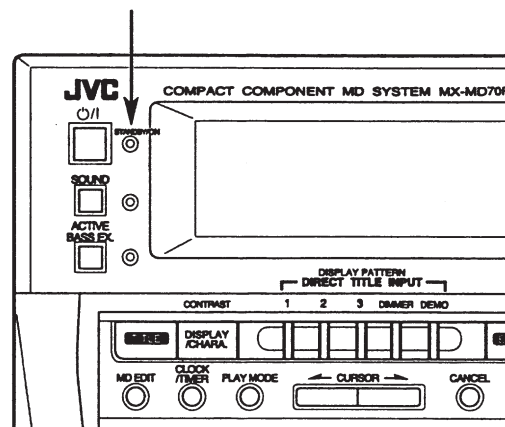
Внимание – Выключатель /I!

Полное выключение питания аппарата происходит при удалении вилки из розетки (лампочка STANDBY/ON гаснет).

В каком бы положении ни находился этот выключатель, помните о том, что аппарат остается подключенным к сети.

- Если аппарат находится в режиме ожидания, лампочка STANDBY/ON горит красным.
- Если аппарат включен, лампочка STANDBY/ON горит оранжевым.

Лампочка STANDBY/ON



ВНИМАНИЕ

Во избежание возникновения пожара, опасности поражения электрическим током и т.п.:

1. Не отвинчивайте винты, не снимайте панели и кожух аппарата.
2. Не допускайте попадания на данный аппарат дождя и другой жидкости.

Внимание: не загромождайте вентиляционные отверстия

Во избежание риска поражения электрическим током и возгорания и для защиты самого аппарата от повреждений устанавливайте его следующим образом:

1 Спереди:

Не должно быть никаких препятствий – полностью открытое пространство

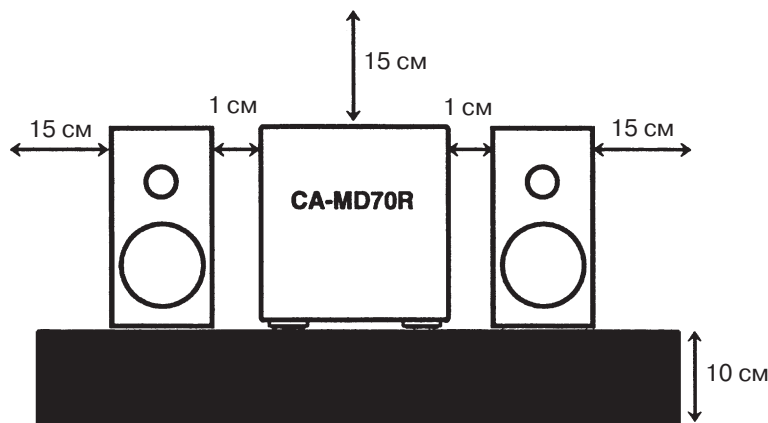
2 Сбоку/Сверху/Сзади:

Свободное пространство как минимум на расстоянии, обозначенном на рисунке ниже.

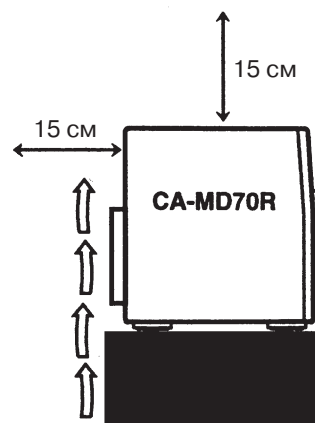
3 Снизу:

Устанавливайте аппарат на ровную поверхность. Для обеспечения оптимальной циркуляции воздуха рекомендуется устанавливать аппарат на стойку высотой не менее 10 см.

Вид спереди



Вид сбоку



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ДЛЯ ЛАЗЕРНЫХ ИЗДЕЛИЙ

НАКЛЕЙКИ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА АППАРАТЕ

① КЛАССИФИКАЦИОННАЯ ПАМЯТКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



② ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ПАМЯТКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ ВНУТРИ АППАРАТА

DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

WARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsanordning er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1.

2. **ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ:** Когда аппарат открыт, а защитная блокировка отключена или вышла из строя, существует опасность воздействия видимого и невидимого лазерного излучения. Избегайте прямого воздействия лазерного луча.

3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку аппарата. Внутри аппарата нет таких деталей, которые могли бы быть заменены самим пользователем. В случае неисправности аппарата обращайтесь за помощью только к квалифицированному сервисному персоналу.

Введение

Благодарим вас за покупку изделия фирмы JVC. Перед началом эксплуатации изделия для обеспечения его оптимальной работы, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и сохраните их для обращения к ним в дальнейшем.

О данном руководстве

Данное руководство организовано следующим образом:

- Описание режимов работы аппарата в данном руководстве приводится с использованием кнопок и регуляторов управления, расположенных на самом аппарате. Для управления аппаратом можно также использовать и кнопки на пульте дистанционного управления в том случае, если их названия (или обозначения) соответствуют названиям и обозначениям кнопок аппарата. Если эксплуатация изделия с помощью пульта дистанционного управления отличается от эксплуатации с использованием кнопок самого аппарата, на это указывается в тексте и отличия подробно объясняются.
- Общая базисная информация, являющаяся одинаковой для большинства функций, приводится отдельно в одном месте и не повторяется при описании каждой операции. Например, мы не повторяем описание включения/выключения аппарата, регулировки громкости, изменения звуковых эффектов и другой информации, приведенной в разделе «Основные настройки» и «Общие режимы работы» на стр. 13 и 14.
- В данном руководстве используются следующие обозначения:



Знак, предупреждающий об опасности поражения электрическим током или о возможности возгорания. Также данный знак предупреждает о том, что та или иная операция отрицательно сказывается на характеристиках работы аппарата.



Полезная информация и рекомендации.

Источники питания

- Вынимая шнур из сетевой розетки, всегда держите его за вилку, никогда не тяните за шнур.



НЕ дотрагивайтесь до шнура питания мокрыми руками.

Образование конденсации

Конденсационная жидкость внутри аппарата может образовываться в следующих случаях:

- После включения в помещении обогревательных приборов
- В сыром помещении
- Если аппарат быстро перенесен из очень холодного в очень теплое место.

В этом случае в работе системы может произойти сбой. Если это произошло, оставьте аппарат включенным на несколько часов до тех пор, пока жидкость полностью не испарится, а затем выньте шнур питания из розетки и снова включите его.

Другие

- При попадании внутрь аппарата каких-либо металлических предметов или жидкости, выньте шнур питания из розетки и перед дальнейшей эксплуатацией аппарата свяжитесь со своим дилером.
- Если аппарат не будет эксплуатироваться в течение длительного времени, выньте шнур питания из сетевой розетки.



НЕ разбирайте аппарат, внутри его корпуса нет таких деталей, которые могут быть заменены самим пользователем.

В случае неисправности отключите аппарат от сети и свяжитесь со своим дилером.

Меры предосторожности

Установка

- Устанавливайте аппарат на ровной сухой поверхности в месте, не подверженном воздействию экстремальных температур — оптимальная рабочая температура аппарата от 5°C до 35°C.
- Во избежание нагревания аппарата изнутри устанавливайте его в месте с хорошей вентиляцией.
- Оставляйте достаточно свободного места между аппаратом и телевизором.
- Во избежание возникновения помех при работе телевизора старайтесь устанавливать динамики как можно дальше от телевизора.



НЕ устанавливайте данный аппарат вблизи нагревательных приборов или в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, сильным вибрациям или в сильно запыленных местах.



Органы управления и индикации	6	Воспроизведение мини-диска	26
Передняя панель	7	Воспроизведение минидиска полностью	
Пульт дистанционного управления	8	- Непрерывное воспроизведение	26
С чего начать	9	Основные режимы работы минидисковой деки	26
Распаковка	9	Программирование порядка воспроизведения	
Загрузка батарей в пульт дистанционного управления ..	9	фрагментов - Программированное воспроизведение ...	27
Подключение антенны	9	Воспроизведение в случайном порядке	
Подключение динамиков	10	— Выборочное воспроизведение	29
Подключение другого оборудования	11	Повтор фрагментов — Повторное воспроизведение	29
Основные настройки	13	Запись на минидиск	30
Настройка часов	13	Информация, с которой необходимо ознакомиться	
Изменение конфигурации дисплея	13	перед началом записи	30
Общие режимы работы	14	Запись FM/AM программ или запись с кассетной	
Включение/выключение питания и выбор		деки	31
источников	14	Запись с дополнительного (AUX) оборудования	32
Регулировка громкости	14	Запись с компакт-дисков	33
Усиление басов	15	Редактирование минидисков	35
Выбор режимов звучания	15	Краткое описание функций редактирования	
Создание собственного режима звучания		минидиска	35
- Режим MANUAL (Ручной)	15	Функция DIVIDE (Разделение)	36
Прослушивание станций FM и AM диапазонов	16	Функция JOIN (Объединение)	37
Настройка на станцию	16	Функция MOVE (Перемещение)	38
Сохранение станций в памяти аппарата	16	Функция ERASE (Удаление)	39
Настройка на сохраненную станцию	17	Функция ALL ERASE (Удалить все)	40
Прием FM станций, предоставляющих услуги RDS	18	Удаление отрывка фрагмента	40
Изменение RDS информации	18	Присваивание минидискам названий	41
Поиск программ с помощью кодовPTY (ПоискPTY) ..	19	Присваивание названия с использованием кнопок	
Временное переключение на выбранный вами тип		управления на аппарате	41
программы	19	Присваивание названия с использованием пульта	
Воспроизведение компакт-дисков	22	дистанционного управления	44
Загрузка компакт-дисков	22	Эксплуатация таймеров	46
Воспроизведение дисков полностью		Эксплуатация таймера записи	46
- Непрерывное воспроизведение	23	Эксплуатация ежедневного таймера	47
Основные режимы работы проигрывателя		Эксплуатация таймера засыпания	49
компакт-дисков	23	Приоритет таймеров	49
Программирование порядка воспроизведения		Уход и техническое обслуживание	50
фрагментов - Программированное воспроизведение ...	23	Дополнительная информация	51
Воспроизведение в случайном порядке		Типы минидисков	51
— Выборочное воспроизведение	25	ATRAC (адаптивное трансформационное	
Повтор фрагментов или компакт-дисков		акустическое кодирование)	51
— Повторное воспроизведение	25	UTOC (содержание пользователя)	51
Запрет выброса диска — Блокировка диска	25	Система защиты от копирования (SCMS)	51
		Предотвращение прерывания звука	52
		Возможные неисправности	53
		Сообщения мини-дисков	54
		Технические характеристики	55

Органы управления и индикации

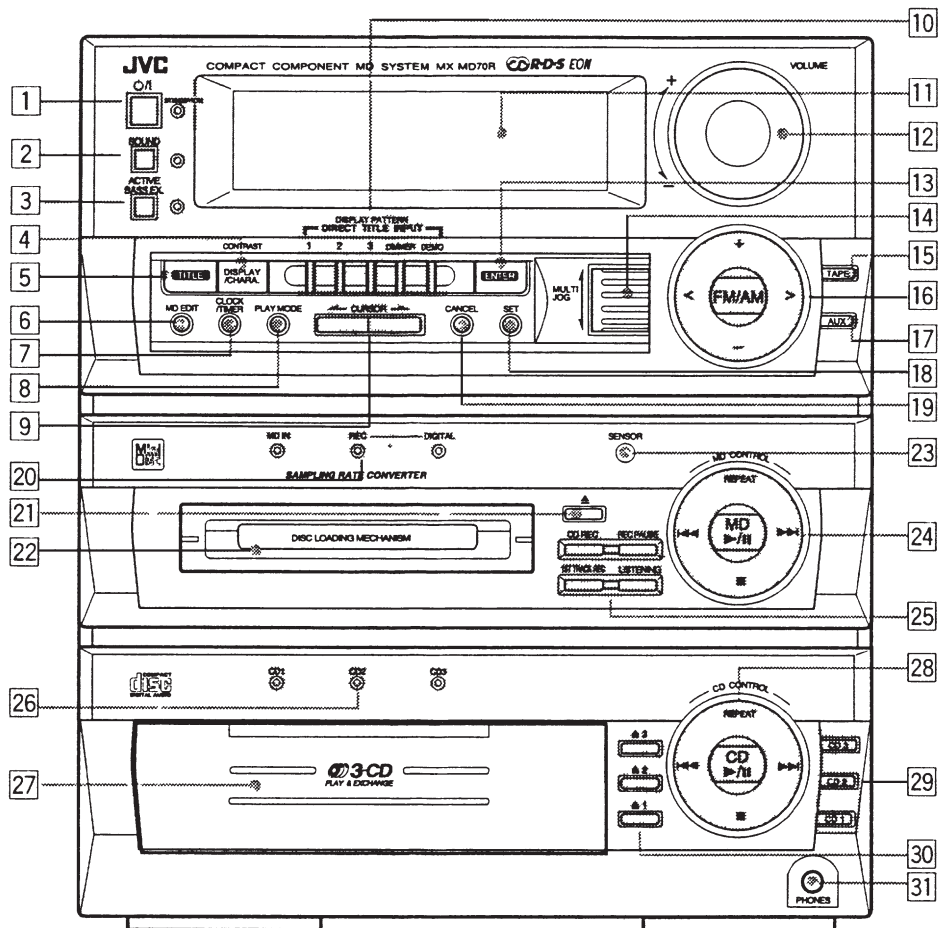
Ознакомьтесь с кнопками и регуляторами управления на вашем устройстве.

Передняя панель

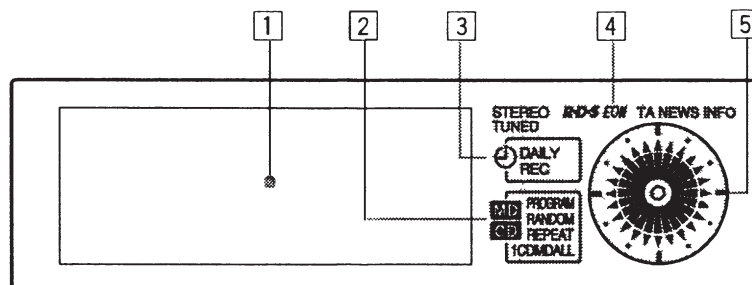
Секция усилителя/
приемника

Секция минидисковой
деки

Секция проигрывателя
компакт-дисков



Окно дисплея





Более подробную информацию смотрите на страницах, указанных в скобках.

Передняя панель

Секция усилителя/приемника

- 1 Кнопка и лампочка STANDBY/ON
- 2 Кнопка и лампочка SOUND (Звук) (15)
- 3 Кнопка и лампочка ACTIVE BASS EX. (Глубина басов) (15)
- 4 Кнопка CONTRAST/DISPLAY/CHARA. (Символ) (13, 23, 41)
- 5 Кнопка TITLE (41)
- 6 Кнопка MD EDIT (36)
- 7 Кнопка CLOCK/TIMER (13, 46)
- 8 Кнопка PLAY MODE (23, 25, 27, 29)
- 9 Кнопки CURSOR (15, 42)
- 10 Кнопки DISPLAY PATTERN (13)
 - Кнопки 1, 2, 3, DIMMER и DEMO

Кнопку DEMO можно использовать также и для включения аппарата.
- Кнопки DIRECT TITLE INPUT (42)
- 11 Окно дисплея
- 12 Регулятор VOLUME (14)
- 13 Кнопка ENTER (42)
- 14 Поворотный диск MULTI JOG
- 15 Кнопка TAPE (14)

Эту кнопку можно также использовать для включения аппарата.
- 16 Кнопки управления приемником (16)
 - Кнопки FM/AM, +/- и </>

Кнопки FM/AM также используются для включения аппарата.
- 17 Кнопка AUX (14)

Эта кнопка также используется для включения аппарата.
- 18 Кнопка SET
- 19 Кнопка CANCEL

Секция минидисковой деки

- 20 Лампочки режимов работы устройства записи минидисков
 - Лампочки MD IN, REC и DIGITAL
- 21 Кнопка (выброс) (26)

Эта кнопка также используется для включения аппарата.
- 22 Отверстие для загрузки минидиска
- 23 SENSOR (Дистанционный датчик)
- 24 Кнопки управления минидиском MD CONTROL (26)
 - Кнопки MD , REPEAT, , и

Кнопка MD также используется для включения аппарата.
- 25 Кнопки режима записи (31-34)
 - Кнопки CD REC, REC PAUSE, IST TRACK REC и LISTENING

Секция проигрывателя компакт-дисков

- 26 Лампочки номера диска
 - Лампочки CD1, CD2 и CD3
- 27 Отделение для загрузки диска
- 28 Кнопки управления проигрывателем компакт-дисков (22)

Кнопки CD , REPEAT, , и

Кнопка CD также используется для включения аппарата.
- 29 Кнопки номера диска (23)
 - Кнопки CD1, CD2 и CD3.

При нажатии одной из этих кнопок также происходит включение аппарата.
- 30 Кнопки (Открыть/Заккрыть) (22)
 - Кнопки 1, 2 и 3

При нажатии одной из этих кнопок также происходит включение аппарата.
- 31 Гнездо PHONES (Наушники) (14)

Окно дисплея

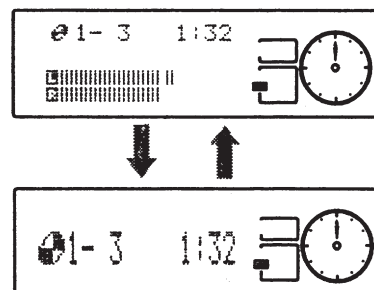
- 1 Основной дисплей
- 2 Индикаторы режима воспроизведения MD/CD
 - Индикаторы режимов PROGRAM, RANDOM, REPEAT
- 3 Индикаторы режима таймеров
 - Индикаторы DAILY (Ежедневный таймер) и REC (Таймер записи)
- 4 Индикаторы режима приемника
 - Индикаторы STEREO, TUNED, RDS, EON и TA/NEWS/INFO
- 5 Аналоговые часы



Относительно индикации на основном дисплее

При эксплуатации аппарата с использованием пульта дистанционного управления, индикаторы на дисплее сначала выводятся в увеличенном формате (без индикатора аудио уровня), а затем отображаются в уменьшенном формате (с индикатором аудио уровня). При использовании кнопок, расположенных на самом аппарате, индикаторы отображаются всегда в уменьшенном формате.

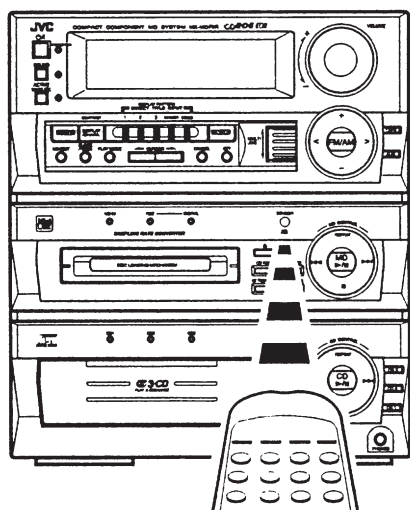
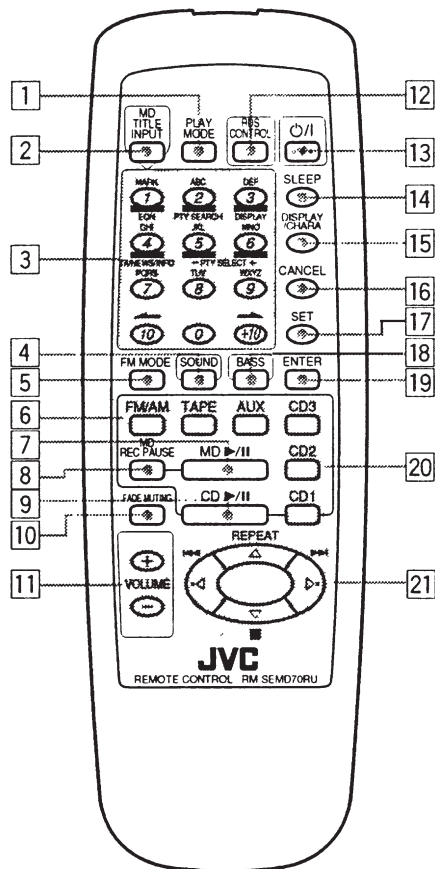
Пример: при использовании пульта дистанционного управления



Все изображения основного дисплея, приводящиеся далее в данном руководстве, соответствуют индикации дисплея, появляющейся на нем при использовании для управления аппаратом кнопок, расположенных на самом аппарате.



Пульт дистанционного управления



При использовании пульта дистанционного управления, направьте его на дистанционный датчик на передней панели.

Пульт дистанционного управления

- 1 Кнопка PLAY MODE (23, 25, 27, 29)
- 2 Кнопка MD TITLE INPUT (44)
- 3 Кнопки с номерами*
 - Кнопки 1 - 10, +10 (17, 23, 27)
 - Кнопки ввода символов (A - Z) (44)
 - Кнопки ←/→ (44)
 - Кнопки управления RDS (18):
Кнопки EON, PTY SEARCH, DISPLAY, TA/NEWS/INFO, PTY SELECT -/+
- 4 Кнопка SOUND (15)
- 5 Кнопка FM MODE (16)
- 6 Кнопки выбора источника (14, 16)
 - Кнопки FM/AM, TAPE и AUX
При нажатии одной из этих кнопок также происходит включение аппарата.
- 7 Кнопка MD ►/II (26)
Эта кнопка также используется для включения аппарата.
- 8 Кнопка MD REC PAUSE (32)
- 9 Кнопка CD ►/II (22)
Эта кнопка также используется для включения аппарата.
- 10 Кнопка FADE MUTING (14)
- 11 Кнопка VOLUME +/- (14)
- 12 Кнопка RDS CONTROL (18)
- 13 Кнопка ⏻/I (14)
- 14 Кнопка SLEEP (49)
- 15 Кнопка DISPLAY/CHARA. (Символ) (27, 41)
- 16 Кнопка CANCEL
- 17 Кнопка SET
- 18 Кнопка BASS (15)
- 19 Кнопка ENTER
- 20 Кнопки номера диска (23)
 - Кнопки CD1, CD2 и CD3
При нажатии одной из этих кнопок происходит включение аппарата.
- 21 Кнопки управления CD/MD/тюнер*
 - Кнопки REPEAT, ◀◀/▶▶, ■ и ◀ / ▶ / △ / ▽

* Перед использованием этих кнопок:

Для эксплуатации приемника нажмите сначала кнопку FM/AM на пульте дистанционного управления.

Для эксплуатации проигрывателя компакт-дисков нажмите сначала на пульте дистанционного управления одну из кнопок номера диска (CD1, CD2 или CD3) или кнопку CD ►/II.

Для эксплуатации минидисковой деки нажмите сначала кнопку MD ►/II на пульте дистанционного управления.

• Кнопки с номерами могут использоваться также и в следующих случаях:

Для эксплуатации функции RDS сначала нажмите RDS CONTROL на пульте дистанционного управления.

Для ввода названия минидиска сначала нажмите MD TITLE INPUT на пульте дистанционного управления.

С чего начать

Распаковка

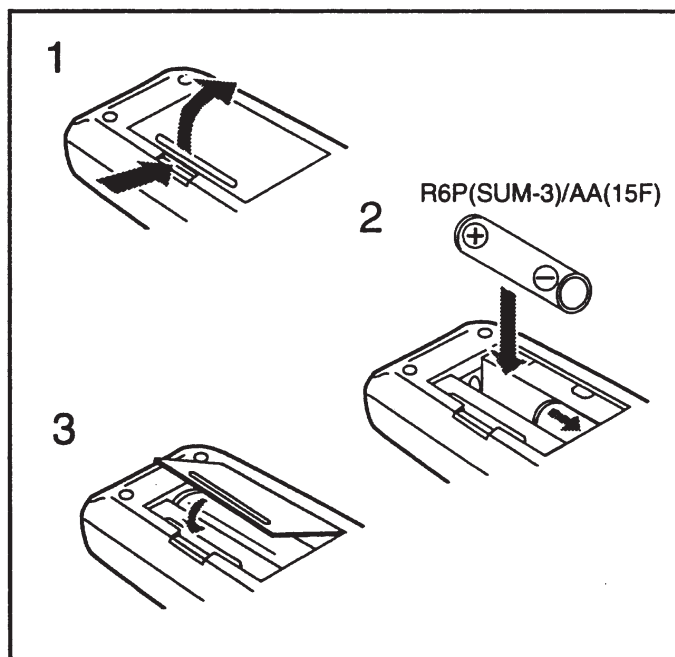
Распаковав аппарат, проверьте, что в комплект поставки вошли следующие дополнительные принадлежности. Число в скобках указывает количество предметов, входящих в комплект поставки.

- Контурная АМ антенна (1)
- FM антенна (1)
- Пульт дистанционного управления (1)
- Батареи (2)

Если какого-либо из перечисленных предметов не достает, немедленно свяжитесь со своим дилером.

Загрузка батарей в пульт дистанционного управления

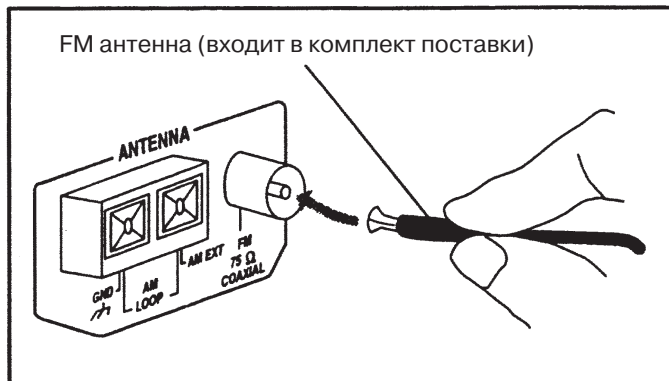
Соблюдая полярность (+ и -) на батареях с отметками + и - на отделении для загрузки батарей, вставьте батареи (R6P(SUM-3)/AA (15F)) в пульт дистанционного управления. Если управление аппаратом при помощи пульта дистанционного управления становится затруднено, вставьте в пульт новые батареи. Заменять следует одновременно обе батареи.



- НЕ используйте старую батарею одновременно с новой.
- НЕ используйте вместе разные типы батарей.
- НЕ подвергайте батареи воздействию тепла и не бросайте их в огонь.
- НЕ оставляйте батареи в пульте дистанционного управления в том случае, если он не будет использоваться в течение длительного времени, так как в случае утечки электролита из батарей пульт может быть поврежден.

Подключение антенны

FM антенна



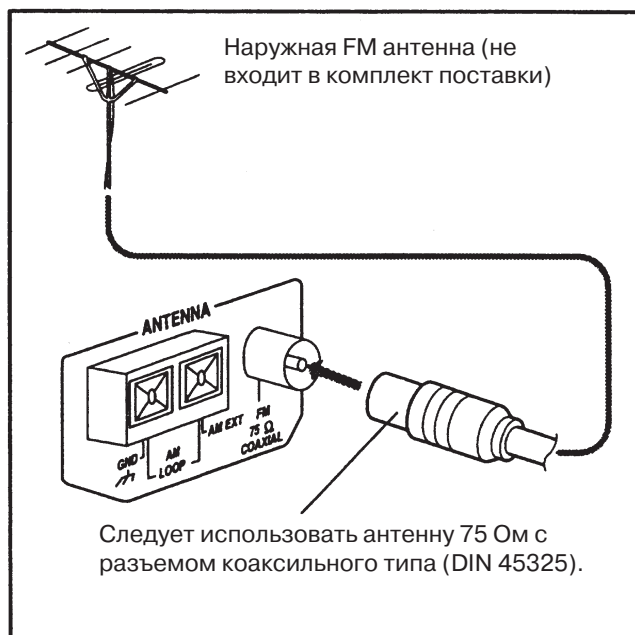
- 1 Вставьте FM антенну в разъем FM 75 Ом COAXIAL.
- 2 Вытяните антенну.
- 3 Установите ее в то положение, которое обеспечивает наилучшее качество приема.



Относительно FM антенны, входящей в комплект поставки
FM антенну, входящую в комплект поставки, можно использовать в качестве временной меры для улучшения приема. Если качество приема остается неудовлетворительным, рекомендуется подключать наружную FM антенну.

Подключение наружной FM антенны

Перед ее подключением, отключите FM антенну, входящую в комплект поставки.



AM антенна



- 1 Вставьте контурную АМ антенну в разъемы AM LOOP так, как показано на рисунке.
- 2 Поворачивайте антенну до тех пор, пока не найдете то ее положение, которое обеспечивает наилучшее качество приема.

Подключение наружной АМ антенны

Если качество приема неудовлетворительное, вставьте в разъем AM EXT провод с виниловым покрытием и вытяните его горизонтально. (Контурную АМ антенну следует оставить подключенной).

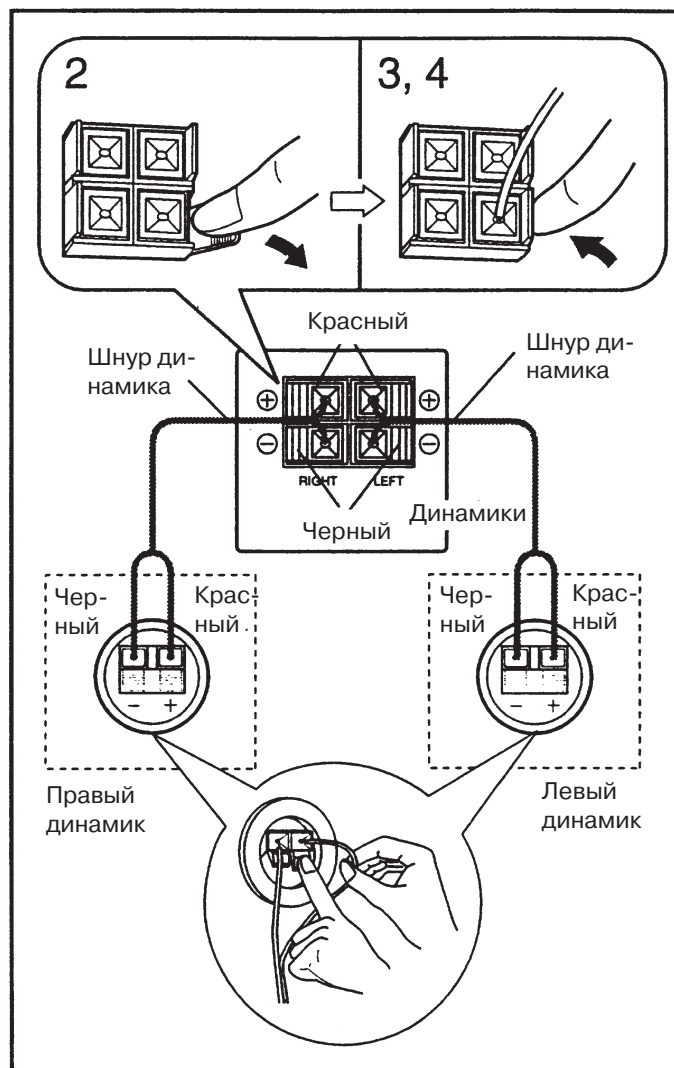


Для обеспечения наилучшего качества приема и FM и АМ станций

- Проверьте, что провода антенн не касаются никаких других разъемов и соединительных шнуров.
- Старайтесь, чтобы антенны были расположены как можно дальше от металлических деталей аппарата, соединительных шнуров и шнура питания.

Подключение динамиков

Для подключения динамиков используются шнуры динамиков.



- 1 Скрутите жилы на конце каждого провода, а затем снимите изоляцию.
- 2 Откройте разъем динамика.
- 3 Вставьте конец шнура динамика в терминал. Соблюдайте полярность терминалов динамиков: Красный (+) к красному (+), а черный (-) к черному (-).
- 4 Закройте разъем динамика, находящийся на тыловой панели аппарата.

Используйте только те динамики, сопротивление которых соответствует сопротивлению, указанному на разъемах динамиков на тыловой панели аппарата.

Подключение другого оборудования

К данному аппарату можно подключать следующее оборудование:

- Кассетную деку — используется как воспроизводящее и записывающее устройство.
- Аудио оборудование — используется только как аналоговое воспроизводящее устройство.
- Аудио оборудование с оптическим цифровым выходным разъемом — используется только как цифровое воспроизводящее устройство.

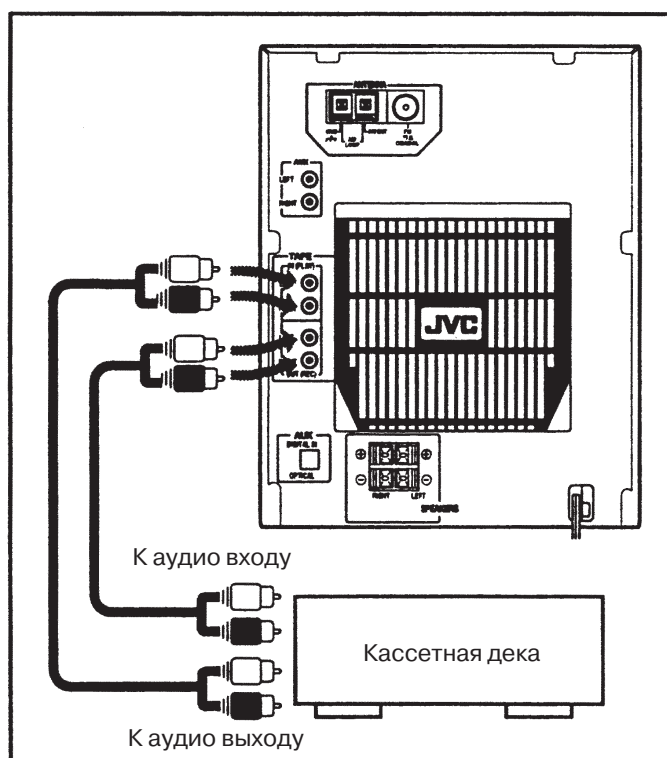
При подключении и эксплуатации данного оборудования обращайтесь также к руководству по эксплуатации, входящему в комплект поставки этого оборудования.

При подключении аудио шнуров к разъемам на тыловой панели аппарата соблюдайте цветовую кодировку: белые штекера и гнезда предназначены для левых аудио сигналов, а красные — для правых аудио сигналов.



- НЕ подключайте оборудование, если включено питание.
- НЕ включайте оборудование до тех пор, пока не выполнены все соединения.

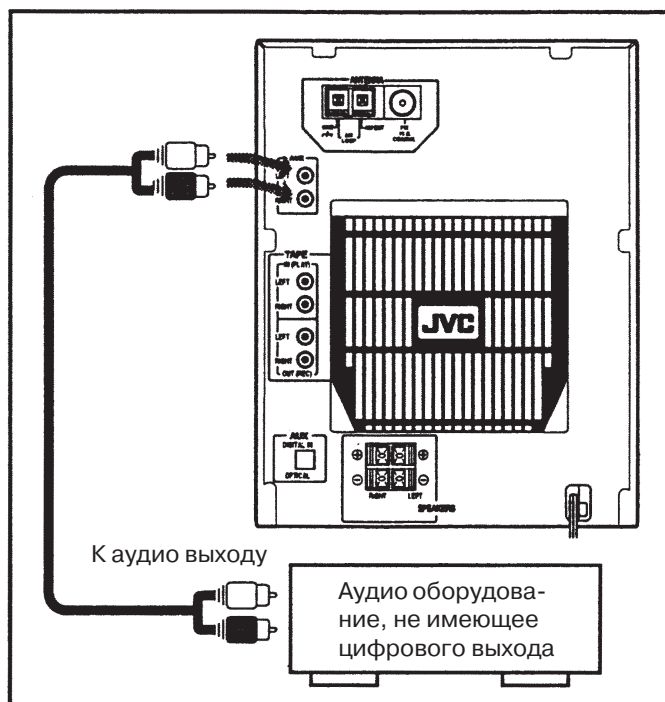
Подключение кассетной деки



С помощью аудио шнуров (не входят в комплект поставки), соедините:

- Входные аудио разъемы на кассетной деке с разъемами TAPE OUT (REC).
- Выходные аудио разъемы на кассетной деке с разъемами TAPE IN (PLAY).

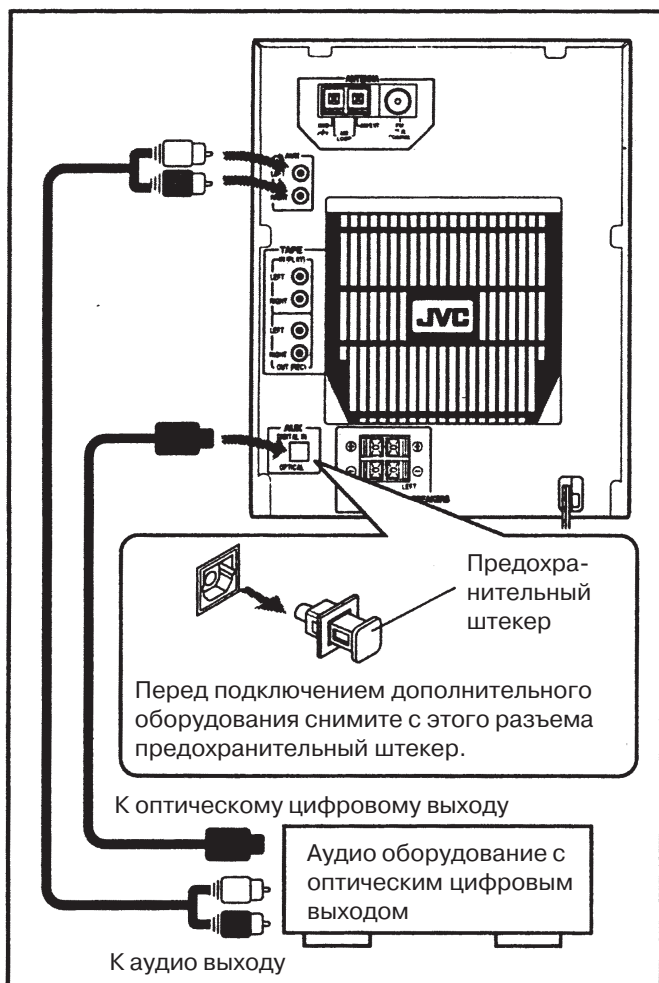
Подключение аудио оборудования, не имеющего цифрового выходного разъема



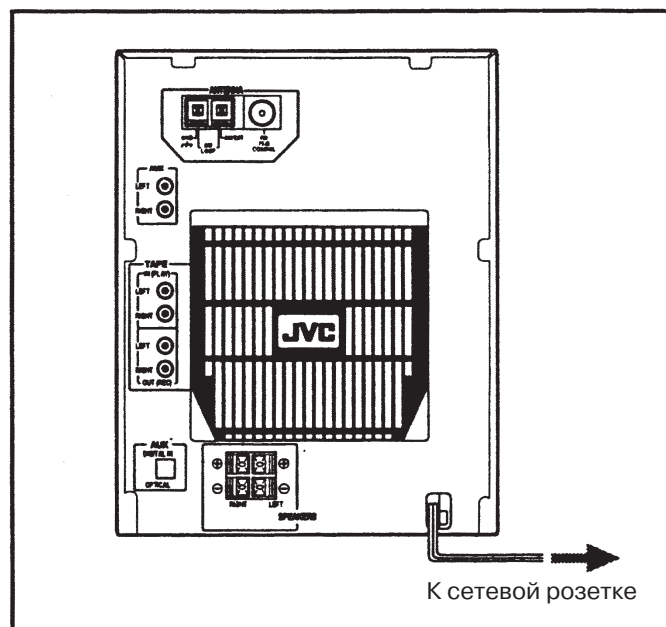
Соедините выходные аудио разъемы на оборудовании с разъемами AUX при помощи аудио шнура (не входит в комплект поставки).



Подключение аудио оборудования с оптическим цифровым выходным разъемом



ТЕПЕРЬ, НАКОНЕЦ, можно подключить данный аппарат и дополнительное оборудование к сетевой розетке.



При подключении шнура питания к сетевой розетке, дисплей автоматически начинает работать в демонстрационном режиме.

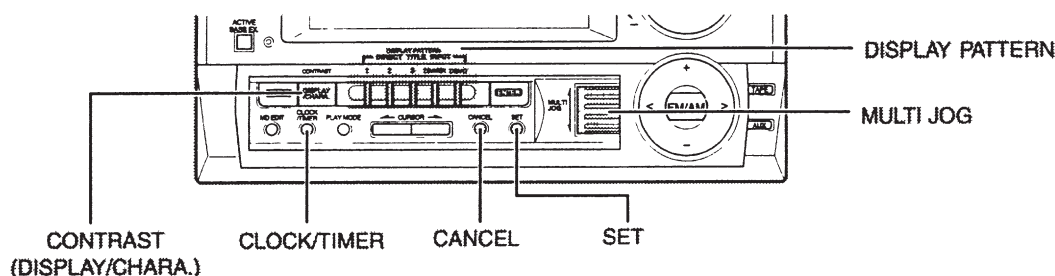
Для остановки демонстрационного режима дисплея нажмите любую кнопку на аппарате или на пульте дистанционного управления.

Используя оба шнура — оптический цифровой (не входит в комплект поставки) и аудио шнур (не входит в комплект поставки), соедините:

- Оптический цифровой выходной разъем на дополнительном оборудовании с разъемом AUX DIGITAL IN OPTICAL.
- Выходные аудио разъемы на дополнительном оборудовании с разъемами AUX.



Усилитель/Приемник



Перед дальнейшей эксплуатацией аппарата следует настроить встроенные в него часы, а также выполнить некоторые другие основные настройки.

Настройка часов

Настройку часов можно производить как в режиме ожидания аппарата, так и во включенном режиме.

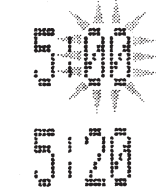
1 Нажмите CLOCK/TIMER.

На основном дисплее начнет мигать час.



2 Для установки часа поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.

- Для того, чтобы изменить введенное значение после нажатия кнопки SET, нажмите CANCEL. Индикация часа снова начнет мигать.



3 Для установки минут поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.

После завершения настройки часов...

Аналоговые часы в окне дисплея показывают текущее время. Минутная стрелка аналоговых часов перемещается два раза в течении 5 минут. (По прошествии трех минут она перемещается один раз. Затем через 2 минуты, она перемещается еще раз).



В случае внезапного отключения питания

Часы сбрасываются на значение «0:00» и их приходится устанавливать заново.

Изменение конфигурации дисплея

Изменение конфигурации индикатора аудио уровня

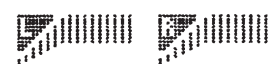
Индикатор аудио уровня появляется на основном дисплее только во время воспроизведения источника.

Нажмите 1, 2 или 3.

- 1: Конфигурация дисплея:



- 2: Конфигурация дисплея:



- 3: Удаление индикатора аудио уровня:

Индикатор аудио уровня пропадает, а другие индикаторы — номер диска или номер фрагмента и время воспроизведения отображаются на основном дисплее в увеличенном формате.

Для восстановления индикатора аудио уровня на дисплее снова нажмите 3. (Теперь другие индикаторы будут отображены в уменьшенном формате).

Затемнение окна дисплея

Нажмите кнопку DIMMER.

При каждом нажатии этой кнопки окно дисплея и диск MULTI JOG начинают гореть либо более тускло, либо более ярко.

Демонстрационный режим дисплея

Нажмите DEMO.

- Если аппарат находится в режиме ожидания, он автоматически включится.

Для остановки демонстрационного режима нажмите любую кнопку.

Настройка контрастности окна дисплея

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку CONTRAST (DISPLAY/CHARA.) не менее 2-х секунд.

На дисплее появится меню настройки контрастности.

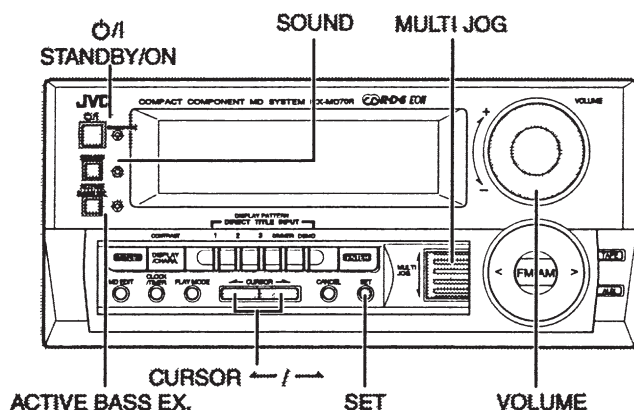
- 2 Для настройки контрастности поверните диск MULTI JOG.

После завершения настройки контрастности...

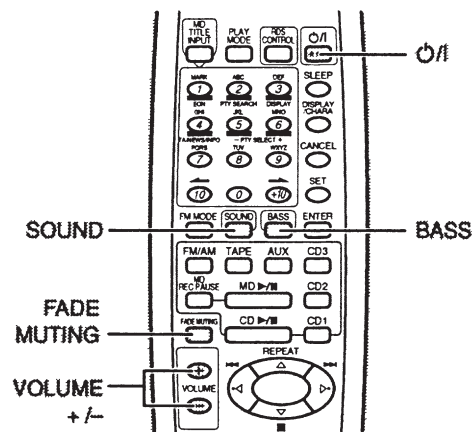
Для возврата к предыдущему состоянию дисплея достаточно нажать любую кнопку.

Общие режимы работы

Усилитель/Приемник



Пульт дистанционного управления



Ниже мы приводим основные общие операции, которые относятся ко всем функциям аппарата.

Включение/выключение питания и выбор источников

При нажатии кнопки воспроизведения какого-либо отдельного источника, аппарат автоматически включается и начинается воспроизведение этого источника.

Для выбора в качестве источника дополнительного оборудования нажмите **TAPE** или **AUX** для того, чтобы произошло автоматическое включение аппарата.

Для включения аппарата без начала воспроизведения нажмите кнопку **⏻**, так, чтобы лампочка **STANDBY/ON** загорелась оранжевым.

Для выключения аппарата (режим ожидания) снова нажмите кнопку **⏻**, так, чтобы лампочка **STANDBY/ON** загорелась красным.

Аппарат потребляет немного питания всегда, даже находясь в режиме ожидания.

Для полного отключения питания выньте шнур питания из сетевой розетки.

Лампочка **STANDBY/ON** погаснет.



При изъятии шнура питания из сетевой розетки или во время внезапного отключения электроэнергии

Часы сбрасываются на значение 0:00 сразу же, однако сохраненные станции остаются в памяти тюнера еще в течение нескольких дней.

Регулировка громкости

Уровень громкости можно настроить только тогда, когда аппарат включен.

Для увеличения громкости поворачивайте регулятор **VOLUME** по часовой стрелке, а для уменьшения - против часовой стрелки.

При использовании пульта дистанционного управления для увеличения громкости нажимайте кнопку **VOLUME+**, а для уменьшения - **VOLUME-**.



Для личного прослушивания

Вставьте в гнездо **PHONES** наушники. Звук из динамиков выходить не будет. Перед подключением наушников проверьте, что регулятор громкости установлен на минимальное значение.



НЕ выключайте (не переводите в режим ожидания) аппарат, если уровень громкости установлен на достаточно высокий уровень, в противном случае при включении аппарата или воспроизведении любого источника из-за внезапного очень громкого звучания может произойти повреждение динамиков и/или наушников, а также такой резкий звук вреден для вашего слуха.

Временное приглушение звучания

Нажмите кнопку **FADE MUTING** на пульте дистанционного управления.

Для восстановления громкости звучания на прежнем уровне снова нажмите эту кнопку.



Усиление басов

Насыщенность и полнота басов поддерживается в данном аппарате независимо от уровня громкости.

Однако данным эффектом можно воспользоваться только во время воспроизведения.

Для достижения этого эффекта нажмите кнопку ACTIVE BASS EX. на аппарате или кнопку BASS на пульте дистанционного управления так, чтобы на аппарате загорелась лампочка ACTIVE BASS EX.

ACTIVE BASS
EX. ON

(На основном дисплее)

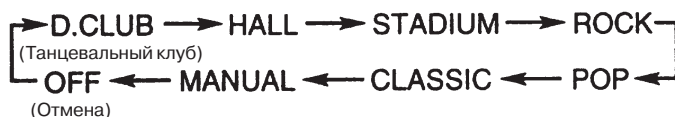
Для отмены эффекта снова нажмите эту кнопку так, чтобы лампочка погасла.

Выбор режимов звучания

В данном аппарате можно выбрать один из шести запрограммированных в нем режимов звучания. Данные режимы звучания можно использовать только во время воспроизведения, применять же их во время записи нельзя.

Для выбора режима звучания нажмите кнопку SOUND так, чтобы на аппарате загорелась лампочка SOUND.

- При каждом нажатии этой кнопки изменение режимов звучания происходит в следующем порядке:



D.CLUB: Увеличение резонанса и басов.

HALL: Придание звучанию глубины и насыщенности.

STADIUM: Придание звучанию ясности и четкости, а также создание атмосферы присутствия на открытом стадионе.

ROCK: Усиление низких и высоких частот. Рекомендуется для прослушивания акустической музыки.

POP: Рекомендуется для прослушивания вокальной музыки.

CLASSIC: Рекомендуется для прослушивания классической музыки.

MANUAL: Для включения режима пользователя, сохраненного в памяти аппарата. Смотрите раздел «Создание собственного режима звучания – Режим MANUAL».

OFF: Отмена режима звучания.

Создание собственного режима звучания – Режим MANUAL (Ручной)

С помощью данной функции можно самим создать свой собственный режим звучания и сохранить его в памяти аппарата.

- При выполнении описанных ниже действий существует определенный лимит времени. Если настройка будет отменена до окончания процедуры, ее придется начинать заново с пункта 1.

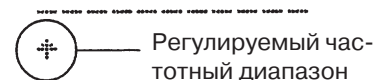
1 Повторно нажимайте кнопку SOUND до появления на дисплее сообщения «MANUAL» (Ручной).

MANUAL

Конфигурация
эквалайзера

2 Нажмите SET.

LOW 0

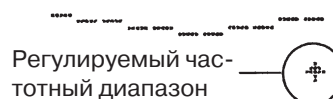


3 Отрегулируйте конфигурацию эквалайзера.

- Нажмите CURSOR ←/→ и выберите частотный диапазон, который вы будете настраивать (LOW, MID, HIGH) (Низкий, Средний, Высокий).

- Для настройки уровня (от -3 до +3) выбранного частотного диапазона поверните диск MULTI JOG.

HIGH +2



- Для регулировки уровня других частотных диапазонов повторите пункты 1) и 2).

4 Снова нажмите SET.

Созданная вами эквалайзерная конфигурация будет сохранена в памяти аппарата.

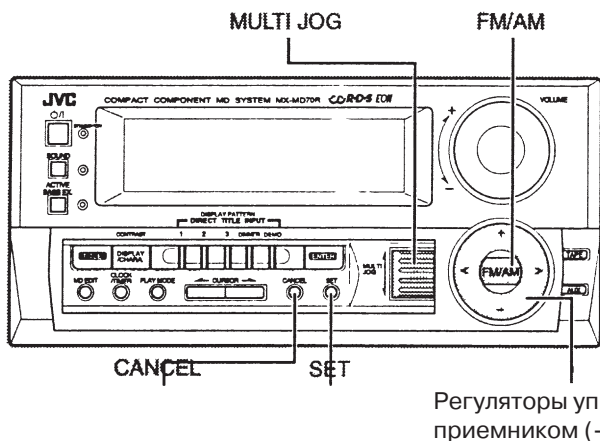
MANUAL

Как воспользоваться созданным вами режимом

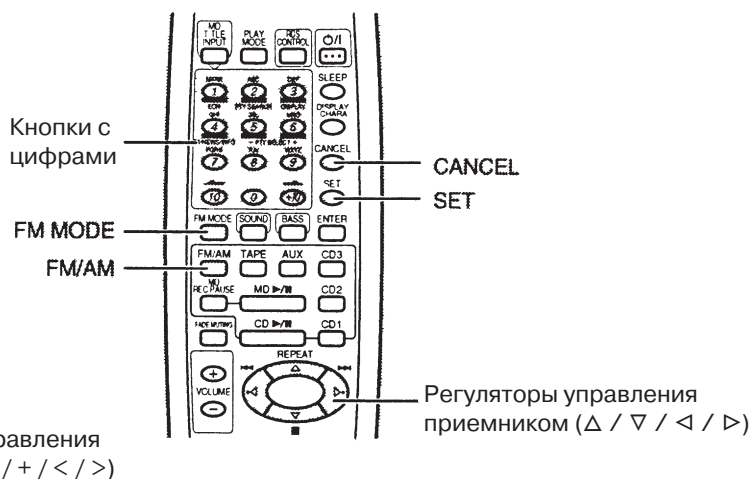
При использовании режимов звучания выберите режим MANUAL (Ручной). Смотрите раздел «Выбор режимов звучания».

Прослушивание станций FM и AM диапазонов

Усилитель/Приемник



Пульт дистанционного управления



При использовании кнопок с номерами на пульте дистанционного управления, проверьте, что они готовы к управлению приемником.

- Для того, чтобы подготовить кнопки с номерами для управления тюнером необходимо нажать кнопку FM/AM на пульте дистанционного управления.

Настройка на станцию

1 Нажмите FM/AM.

Аппарат автоматически включается и настраивается на какую-либо предварительно сохраненную в его памяти станцию (либо FM либо AM диапазона).

- При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение диапазона между FM и AM.

2 На аппарате:

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку + или - из кнопок управления приемником.

На пульте дистанционного управления:

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку Δ или ▽ из кнопок управления приемником.

Начинается поиск станций, который прекращается после настройки на станцию с достаточно сильным сигналом. В окне дисплея загорается индикатор TUNED. Если программа передается в стерео режиме, также загорается индикатор STEREO.

Для остановки поиска снова нажмите кнопку +/- (или Δ/▽) из кнопок управления приемником.



При кратком и повторном нажатии кнопки +/- (или Δ/▽) Происходит пошаговое изменение частоты.

Изменение режима приема FM

Если стерео прием FM программ затруднен или во время приема слышны шумы, нажмите кнопку FM MODE на пульте дистанционного управления, так чтобы на основном дисплее появилось сообщение «MONO» (Монофонический режим). Качество приема должно улучшиться.

Для восстановления стерео эффекта снова нажмите кнопку FM MODE так, чтобы на основном дисплее появилось сообщение «AUTO».

В стереофоническом режиме при приеме стерео программ можно слышать стерео эффекты.

Сохранение станций в памяти аппарата

В памяти данного аппарата можно в случайном порядке сохранить до 30 станций FM диапазона и до 15 станций AM диапазона (MW/LW).

В некоторых случаях в памяти аппарата уже имеются несколько сохраненных тестовых частот, так как перед отправкой с завода-изготовителя на нем проводилась проверка приемника. Это не является неисправностью. Выполнив приведенные ниже действия, вы сможете сохранить в памяти своего аппарата другие желаемые станции.

- При выполнении описанных ниже действий существует определенный лимит времени. Если настройка будет отменена до окончания процедуры, ее придется начинать заново с пункта 1.

1 Настройтесь на станцию, которую вы хотите сохранить в памяти аппарата.

- Смотрите раздел «Настройка на станцию».

FM 1 87.50

2 Нажмите SET.

На дисплее начнет мигать текущий номер, под которым может быть сохранена станция.

FM 1 87.50



3 Выберите номер, под которым вы хотите сохранить станцию.

На аппарате:

Поверните диск MULTI JOG или нажмите кнопку < или > из кнопок управления приемником.

На пульте дистанционного управления:

Нажмите кнопку < или > из кнопок управления приемником.

- Можно также воспользоваться кнопками с номерами. (Перед нажатием какой-либо кнопки с номером не забудьте нажать кнопку FM/AM на пульте дистанционного управления).

Для сохранения станции под номером 5 нажмите кнопку 5.

Для сохранения станции под номером 15 нажмите кнопку +10, а затем 5.

Для сохранения станции под номером 20 нажмите кнопку +10, а затем 10.

Для сохранения станции под номером 30 нажмите кнопку +10, еще раз +10, а затем 10.

4 Снова нажмите SET.

Станция, настроенная в пункте 1, будет сохранена под номером, выбранным в пункте 3.

- При сохранении новой станции под уже занятым номером, станция сохраненная под ним ранее, будет стерта.

FM12 87.50
MEMORY

При нажатии кнопки SET на пульте дистанционного управления сообщение «MEMORY» (Память) на дисплее не появляется.



При изъятии шнура питания из сетевой розетки или во время внезапного отключения электроэнергии

Станции, сохраненные в памяти аппарата, будут стерты через несколько дней. В этом случае их придется сохранить в памяти заново.

Настройка на сохраненную станцию

1 Нажмите FM/AM.

Аппарат автоматически включается и настраивается на какую-либо предварительно сохраненную в его памяти станцию (либо FM либо AM диапазона).

- При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение диапазона между FM и AM.

2 Выберите номер, под которым сохранена желаемая станция.

На аппарате:

Поверните диск MULTI JOG или нажмите кнопку < или > из кнопок управления приемником.

На пульте дистанционного управления:

Нажмите кнопку < или > из кнопок управления приемником.

- Можно также воспользоваться кнопками с номерами. (Перед нажатием какой-либо кнопки с номером не забудьте нажать кнопку FM/AM на пульте дистанционного управления).

Для выбора станции под номером 5 нажмите кнопку 5.

Для выбора станции под номером 15 нажмите кнопку +10, а затем 5.

Для выбора станции под номером 20 нажмите кнопку +10, а затем 10.

Для выбора станции под номером 30 нажмите кнопку +10, еще раз +10, а затем 10.

Удаление сохраненной станции

Для удаления станции из памяти аппарата можно воспользоваться только описанной ниже процедурой:

1 Выберите номер, под которым сохранена станция, которую вы хотите удалить.

2 Нажмите CANCEL.

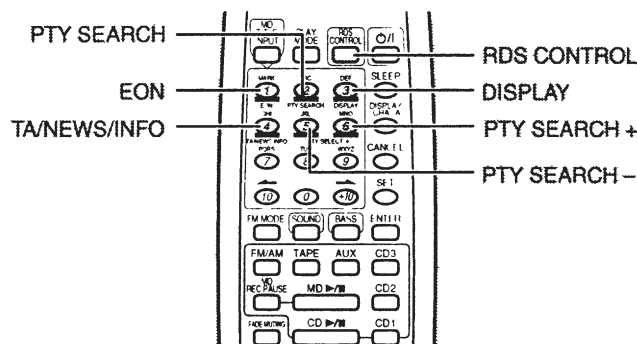
На дисплее начнет мигать номер, под которым сохранена эта станция.

3 Нажмите SET.

На основном дисплее появится сообщение «CANCEL» (Отмена) и частота станции, сохраненной под этим номером, будет стерта из памяти аппарата.

Прием FM станций, предоставляющих услуги RDS

Пульт дистанционного управления



С помощью функции RDS (Системы радиоданных) имеется возможность передавать со станций FM-диапазона наряду с их обычными программными сигналами дополнительный сигнал. Например, станции могут посылать информацию о названии их станции, а также о том, какого типа программы они передают, например, спортивные, музыкальные и т.д.

Во время приема FM-станции, предоставляющей услуги RDS, на дисплее загорается индикатор RDS.

В данном аппарате имеется возможность приема сигналов RDS следующих типов:

PS (Название станции):

Обычно на дисплей выводится название станции

PTY (Тип передачи):

Типы транслируемых передач.

RT (Радио текст):

Вывод на дисплей текстовых сообщений, посылаемых станцией

EON (Расширенный сетевой прием):

Предоставление информации о типах передачах, транслируемых другими RDS станциями, во время приема одной RDS станции.



Дополнительная информация об услуге RDS

- Не все FM станции посылают сигналы RDS. Разные станции могут предоставлять разные типы услуг RDS. Поэтому более подробную информацию о предоставляемых станциями RDS услугах рекомендуется узнавать на самих местных радиостанциях.
- Если принимаемая станция передает сигналы некорректно или если сигнал слабый, то услуга RDS может работать неточно.

Изменение RDS информации

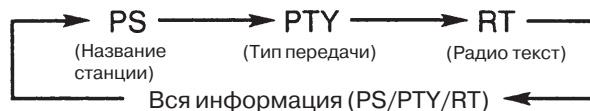
При прослушивании FM станции RDS информация выводится на дисплей.

- Управление функциями RDS возможно только при помощи пульта дистанционного управления.

1 Нажмите RDS CONTROL.

2 Нажмите DISPLAY.

- При каждом нажатии этой кнопки информация, отображаемая на дисплее, изменяется в следующем порядке:



Если сигналы PS, PTY, RT станцией не посылаются на основном дисплее отображаются сообщения «NO PS», «NO PTY», «NO RT».



Если для вывода на дисплей RDS информации, полученной со станции, требуется некоторое время

На дисплее появляется сообщение «WAIT PS» (Подождите PS), «WAIT PTY» (Подождите PTY) или «WAIT RT» (Подождите RT).

Поиск программ с помощью кодов PTY (Поиск PTY)

Одним из преимуществ системы RDS является то, что указав определенный код PTY, можно легко и быстро найти интересующий вас тип передачи.

- Функцией поиска PTY можно воспользоваться только для станций, сохраненных в памяти аппарата.
- При выполнении описанных ниже действий существует определенный лимит времени. Если настройка будет отменена до окончания процедуры, ее придется начинать заново с пункта 1.

Для поиска передачи с помощью кодов PTY используйте пульт дистанционного управления.

1 Нажмите RDS CONTROL.

2 Нажмите PTY SEARCH.

На основном дисплее начнет мигать сообщение «PTY SELECT» (Выбор PTY).

3 В то время, пока на дисплее мигает сообщение «PTY SELECT» (Выбор PTY), нажмите PTY SELECT -/+ и выберите код PTY. При каждом нажатии этой кнопки коды PTY изменяются так, как это показано ниже (смотрите также описание кодов PTY на стр. 21):

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE
 ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED
 ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄ M.O.R.M ⇄ LIGHT M ⇄
 CLASSECS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE
 ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL A ⇄ RELIGION ⇄
 PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
 COUNTRY ⇄ NATIONAL ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄
 DOCUMENT TRAFFIC ⇄ NONE ⇄ (назад в начало)

4 Снова нажмите PTY SEARCH.

Во время поиска на дисплее поочередно появляется сообщение «SEARCH» (Поиск) и выбранный код PTY. Аппарат производит поиск из всех 30 FM станций, сохраненных в памяти аппарата, останавливается тогда, когда выданный тип передач будет найден, и настраивается на эту станцию.

Продолжение поиска после первой остановки:

В то время, пока индикация продолжает мигать на дисплее, снова нажмите кнопку PTY SEARCH.

Если передача желаемого типа не найдена, на дисплее появится сообщение «NOT FOUND» (Не найдена) и аппарат возвратится к последней принимаемой станции.

Остановка поиска в любой момент:

Во время поиска нажмите PTY SEARCH.

Временное переключение на выбранный вами тип программы

С помощью функции EON можно временно переключаться с прослушиваемой станции (кроме станций, не предоставляющих RDS услуг (некоторых FM станций), и AM (MW/LW) станций) на выбранный вами тип программы (новости, сообщения о дорожном движении и/или информационные передачи), передающийся в данный момент другой станцией.

- При приеме станции с кодом EON загорается индикатор EON.
- Функцией EON можно воспользоваться только для станций, сохраненных в памяти аппарата.

Для включения функции EON используйте пульт дистанционного управления.

1 Нажмите RDS CONTROL.

2 Нажмите EON.

В окне дисплея загорится последний выбранный тип данных EON – TA/NEWS/INFO.

3 Нажимайте повторно кнопку TA/NEWS/INFO до появления желаемого типа данных EON.

При каждом нажатии этой кнопки изменение типа данных EON происходит в следующем порядке:

TA NEWS INFO → TA → NEWS → INFO → TA NEWS
 → NEWS INFO → TA INFO → (назад в начало)

TA: Сообщения о дорожном движении
NEWS: Новости
INFO: Программы с советами и рекомендациями в самых различных областях.

Для отмены функции EON снова нажмите EON так, чтобы индикатор TA/NEWS/INFO погас.

- Если функция EON будет отменена во время приема программы, выбранной с ее помощью, то аппарат возвратится назад на ранее настроенную станцию.

Как работает функция EON:

СЛУЧАЙ 1:

Если станции, передающей выбранный вами тип программы, не оказалось

На аппарате остается настроена текущая станция.



Когда станция начинает передавать выбранный тип программы, аппарат переключается на эту станцию автоматически. Индикатор принимаемого кода РТУ начинает мигать.



По окончании программы, на дисплее появляется сообщение «EON END» (Программа EON закончена), и аппарат возвращается на ранее настроенную станцию, однако функция EON продолжает оставаться включенной.

СЛУЧАЙ 2:

Если во время поиска была обнаружена станция, передающая выбранный вами тип программы

Аппарат настраивается на эту станцию. Индикатор принимаемого кода РТУ начинает мигать.



По окончании программы, на дисплее появляется сообщение «EON END» (Программа EON закончена), и аппарат возвращается на ранее настроенную станцию, однако функция EON продолжает оставаться включенной.

СЛУЧАЙ 3:

Если прослушиваемая FM станция передает выбранный вами тип программы

Аппарат продолжает принимать эту станцию, однако начинает мигать индикатор принимаемого кода РТУ.



По окончании программы, индикатор принимаемого кода РТУ перестает мигать и начинает гореть постоянно, однако функция EON остается включенной.



Более подробная информация о функции EON

- EON данные, посылаемые с некоторых станций, могут не восприниматься данным аппаратом.
- Во время прослушивания программы станции, которая была настроена с помощью функции EON, эта станция уже не переключается даже в том случае, если другая станция сети также начинает передавать программы с теми же EON данными.
- Во время прослушивания программы, которая была настроена с помощью функции EON, для управления приемником можно воспользоваться только кнопками EON и DISPLAY.
- Если переключение между станцией, настроенной с помощью функции EON, и текущей настроенной станцией происходит непрерывно (на дисплее мигает сообщение «WAITING» (Подождите)), то функцию EON следует отменить, нажав для этого кнопку EON.
- Если эта кнопка нажата не будет, то аппарат в конце концов настроится на текущую станцию, а индикация типа EON данных, мигающая на дисплее, исчезнет.
- При приеме станции с кодом EON (в окне дисплея горит индикатор EON), стереть станцию, сохраненную в памяти аппарата, нельзя.



Описание кодов PTY:

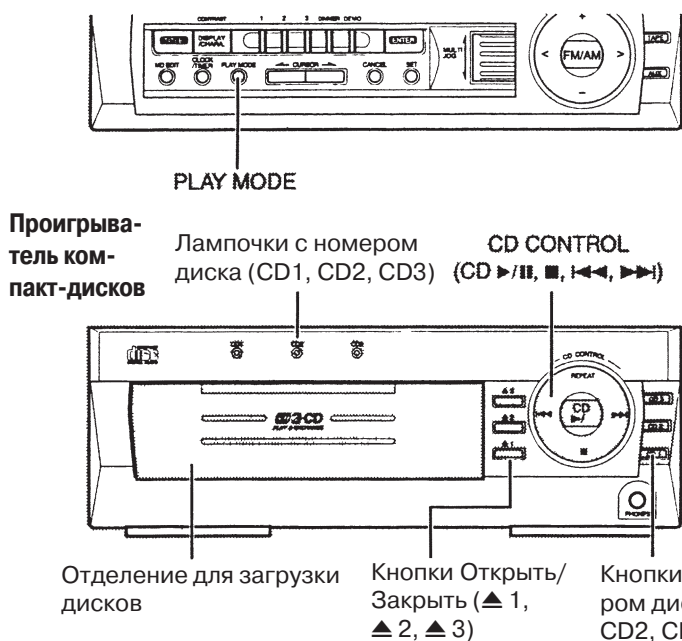
NEWS:	Новости
AFFAIRS:	Тематические программы, основанные на текущих новостях и событиях
INFO:	Программы, в которых приводятся практические советы по самым разнообразным вопросам
SPORT:	Спортивные события
EDUCATE:	Образовательные передачи
DRAMA:	Радиопостановки
CULTURE:	Передачи по вопросам национальных и областных культур, включая языки, театр и т.д.
SCIENCE:	Передачи о естественных науках и технике
VARIED:	Другие передачи, например, игры, пародии, интервью
POP M:	Коммерческая музыка, музыка популярная сегодня
ROCK M:	Рок-музыка
M.O.R.M:	Легкая для прослушивания музыка
LIGHT M:	Инструментальная музыка, вокальные и хоровые исполнения
CLASSICS:	Классическая музыка — оркестровые исполнения, симфонии, камерная музыка
OTHER M:	Музыка, не попадающая ни под одну из перечисленных категорий
WEATHER:	Прогноз погоды

FINANCE:	Репортажи по финансовым и торговым вопросам, о состоянии рынка ценных бумаг, акций и т.д.
CHILDREN:	Развлекательные передачи для детей
SOCIAL:	Передачи о социальной деятельности, истории, географии, психологии
RELIGION:	Религиозные передачи.
PHONE IN:	Передачи, в которых люди могут высказать свое мнение, позвонив по телефону или выступив в прямом эфире
TRAVEL:	Передачи о путешествиях и туристических поездках
LEISURE:	Передачи о хобби.
JAZZ:	Джазовая музыка
COUNTRY:	Музыка в стиле кантри, продолжающая традиции Южно-американских штатов.
NATIONAL:	Популярная музыка других народов на их языке
OLDIES:	Классическая поп-музыка, музыка «золотого века»
FOLK M:	Фольклорная музыка, корни которой уходят в музыкальную культуру отдельного народа.
DOCUMENT:	Передачи, основанные на фактических материалах, представляемых в жанре расследования
TRAFFIC:	Сообщения о дорожном движении.
NONE:	Неопределенный тип.

Классификация кодов PTY на некоторых FM станциях может отличаться от представленного выше списка.

Воспроизведение компакт-дисков

Усилитель/Приемник



Пульт дистанционного управления



При использовании пульта дистанционного управления, проверьте, что он готов к управлению проигрывателем компакт-дисков.

- Для того, чтобы подготовить пульт для управления проигрывателем компакт-дисков необходимо нажать на пульте дистанционного управления кнопку CD1, CD2, CD3 или CD ►/II.

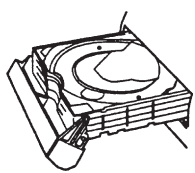
3 Нажмите ту же кнопку Открыть/Заккрыть (▲ 1 - ▲ 3), которая была нажата в пункте 1.

Отделение для компакт-дисков закроется, а на аппарате загорится соответствующая лампочка номера диска (CD1 - CD3).

4 Для загрузки остальных компакт-дисков повторите пункты 1 - 3.

Загрузка компакт-дисков

- 1** Для того, чтобы открыть один из держателей дисков (CD 1 - 3), на который вы хотите положить компакт-диск, нажмите одну из кнопок Открыть/Заккрыть (▲ 1 - ▲ 3).



Аппарат автоматически включится, отделение для загрузки компакт-дисков откроется, при этом выбранный держатель дисков будет сверху.

CD1 OPEN

- 2** Поместите диск на держатель дисков лицевой стороной вверх так, чтобы он находился в границах обозначенной окружности.



При одновременной загрузке нескольких компакт-дисков
Для того, чтобы открыть следующий держатель компакт-дисков, на который вы хотите положить диск, нажмите кнопку открыть/заккрыть (▲ 1 - ▲ 3). Отделение для компакт-дисков автоматически закроется, а затем откроется, при этом сверху уже окажется следующей держатель дисков.



Несколько слов о лампочках номеров дисков (CD1 - CD3)
Каждая лампочка номера диска соответствует держателю диска с тем же номером.

- Если на держателе диска лежит диск, то соответствующая ему лампочка загорается оранжевым.
- Если в качестве текущего диска выбран диск, лежащий на этом держателе диска, или если этот диск воспроизводится, соответствующая этому держателю дисков лампочка горит зеленым.

Воспроизведение дисков полностью – Непрерывное воспроизведение

С помощью данной функции компакт-диски можно воспроизводить непрерывно.

1 Загрузите компакт-диски.

2 Нажмите одну из кнопок номера диска (CD1, CD2 или CD3) и выберите тот, диск, который хотите воспроизвести.

Воспроизведение начинается с первого фрагмента выбранного компакт-диска.

⊗ 1- 1	0:03
Номер диска	Номер фрагмента
	Время, прошедшее с начала воспроизведения

- При нажатии вместо кнопки с номером диска ►/II кнопки CD, начинается воспроизведение того диска, для которого горит зеленая лампочка номера диска.

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■ из кнопок управления Проигрывателем компакт-дисков.

Для изъятия диска нажмите соответствующую кнопку Открыть/Заккрыть (▲ 1 - ▲ 3).



Последовательность воспроизведения компакт-дисков

Если в отделение для компакт-дисков загружены все три диска, то их воспроизведение начинается в одном из следующих порядков:

- Если нажата кнопка CD1: CD1 ⇒ CD2 ⇒ CD3 (затем остановка)
- Если нажата кнопка CD2: CD2 ⇒ CD3 ⇒ CD1 (затем остановка)
- Если нажата кнопка CD3: CD3 ⇒ CD1 ⇒ CD2 (затем остановка)
- Если загружены только два диска, они воспроизводятся в том же порядке, при этом держатель дисков без компакт-диска пропускается.

Основные режимы работы проигрывателя компакт-дисков

При воспроизведении компакт-диска можно воспользоваться следующими режимами.

Замена компакт-дисков во время воспроизведения

Для выдвижения держателя диска и замены компакт-диска нажмите кнопку Открыть/Заккрыть (▲ 1 - ▲ 3), соответствующую номеру диска, лампочка которого горит оранжевым.

Если компакт-диски были заменены во время воспроизведения, то воспроизведение прекращается после воспроизведения последнего замененного компакт-диска.

Кратковременная остановка воспроизведения

Нажмите CD ►/II.

Для возобновления воспроизведения снова нажмите CD ►/II.

Поиск определенного места фрагмента

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой кнопку ◀◀ или ▶▶ из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков.

- ◀◀ : Быстрый переход назад.
- ▶▶ : Быстрый переход вперед.

Переход к другому фрагменту

До начала или во время воспроизведения нажимайте повторно кнопку ◀◀ или ▶▶ из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков.

- ◀◀ : Переход назад к началу текущего фрагмента или к предыдущим фрагментам.
- ▶▶ : Переход к началу следующего фрагмента или к последующим фрагментам.

Для перехода к другому фрагменту можно также воспользоваться диском MULTI JOG на аппарате.

Переход к другому фрагменту непосредственно с помощью кнопок с номерами

Для начала воспроизведения фрагмента под желаемым номером можно просто нажать кнопку с соответствующим номером. (Перед использованием кнопок с номерами не забудьте нажать на пульте дистанционного управления одну из следующих кнопок – кнопки номера диска (CD1, CD2, CD3) или CD ►/II.)

Пример: Для воспроизведения фрагмента под номером 5 нажмите кнопку 5.

Для воспроизведения фрагмента под номером 15 нажмите кнопку +10, затем 5.

Для воспроизведения фрагмента под номером 20 нажмите кнопку +10, затем 10.

Для воспроизведения фрагмента под номером 32 нажмите +10, +10, +10, затем 2.

Программирование порядка воспроизведения фрагментов – Программированное воспроизведение

С помощью данной функции можно запрограммировать порядок воспроизведения фрагментов. Программа может состоять не более чем из 32 фрагментов.

1 Загрузите диски.

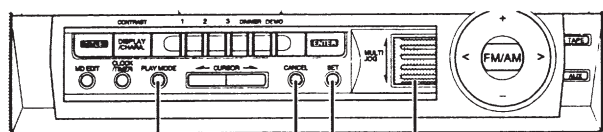
- Если текущий источник воспроизведения не является проигрывателем компакт-дисков, нажмите CD ►/II, а затем перед переходом к следующему пункту нажмите кнопку ■ из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков.

2 Нажмите кнопку PLAY MODE так, чтобы на основном дисплее появилось сообщение «PROGRAM» (Программа).

- При каждом нажатии этой кнопки изменение режима воспроизведения происходит в следующем порядке:

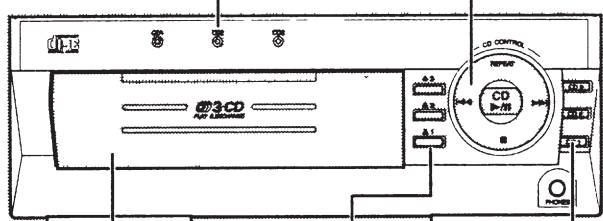


Усилитель/Приемник



Проигрыватель компакт-дисков

Лампочки с номером диска (CD1, CD2, CD3) (CD ►/II, ■, ◀◀, ►►, REPEAT)

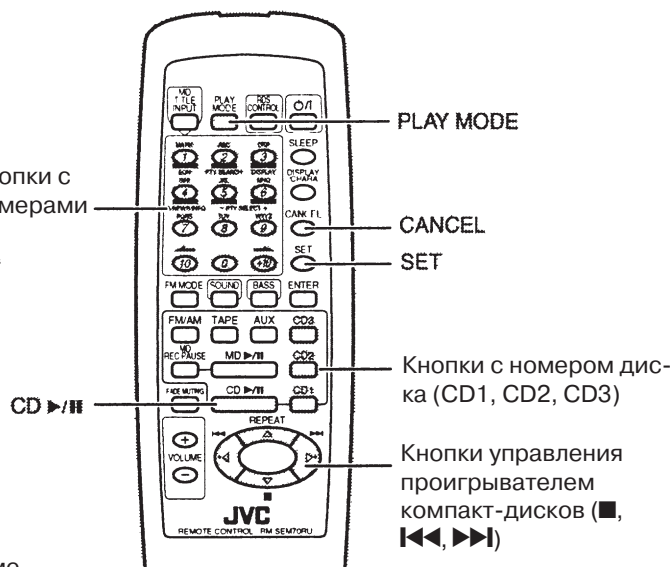


Отделение для загрузки дисков

Кнопки Открыть/Закреть (▲ 1, ▲ 2, ▲ 3)

Кнопки с номером диска (CD1, CD2, CD3)

Пульт дистанционного управления



- 3** Для выбора диска, который вы хотите воспроизвести, нажмите одну из кнопок с номером диска (CD1, CD2 или CD3).



Пример: Выбран диск под номером 2

- 4** Выберите фрагмента компакт-диска, выбранного в предыдущем пункте.

На аппарате:

Для выбора номера фрагмента поверните диск MULTI JOG, затем нажмите SET.

На пульте дистанционного управления:

Нажмите кнопки с номерами.

- Как пользоваться кнопками с номерами смотрите в разделе «Переход к другому фрагменту непосредственно с помощью кнопок с номерами».



Пример: Выбран фрагмент под номером 8.

- 5** Запрограммируйте другие желаемые фрагменты.

- Для программирования фрагментов того же самого диска повторите пункт 4.
- Для программирования фрагментов другого диска повторите пункты 3 и 4.

- 6** Нажмите CD►/II.

Фрагменты будут воспроизводиться в заданном вами порядке.

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■ из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков.

Для выхода из запрограммированного режима воспроизведения нажмите кнопку PLAY MODE один или два раза так, чтобы на аппарате установился другой режим воспроизведения (выборочное воспроизведение или непрерывное воспроизведение).

Просмотр содержания программы

Перед воспроизведением содержание программы можно просмотреть, нажав для этого кнопку ◀◀ или ►► из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков.

- : Показ фрагментов программы в запрограммированном порядке.
- ◀◀ : Показ фрагментов в обратном порядке.

Изменение программы

Перед воспроизведением можно стереть последний запрограммированный фрагмент, нажав для этого кнопку CANCEL.

При каждом нажатии этой кнопки происходит удаление последнего запрограммированного фрагмента программы.

Для добавления фрагментов в программу до начала воспроизведения просто введите номера фрагментов, которые вы хотите добавить.



При попытке программирования 33-его фрагмента на основном дисплее появляется сообщение «PROGRAM FULL» (Программа заполнена).



Если фрагмент не был введен в программу. Это значит, что была осуществлена попытка программирования фрагмента с пустого держателя диска или что фрагмента с таким номером нет на компакт-диске (например, был выбран фрагмент 14, тогда как на диске записано всего 12 фрагментов). Такой ввод игнорируется.

Воспроизведение в случайном порядке — Выборочное воспроизведение

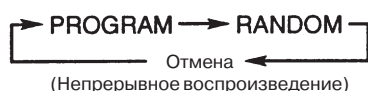
С помощью данной функции можно воспроизводить все фрагменты загруженных компакт-дисков в случайном порядке.

1 Подготовка дисков.

- Если текущий источник воспроизведения не является проигрывателем компакт-дисков, нажмите **CD ►/II**, а затем перед переходом к следующему пункту нажмите кнопку **■** из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков.

2 Нажмите кнопку **PLAY MODE** так, чтобы на основном дисплее появилось сообщение «RANDOM» (Выборочное воспроизведение).

- При каждом нажатии этой кнопки изменение режима воспроизведения происходит в следующем порядке:



RANDOM

3 Нажмите **CD ►/II**.

- Фрагменты будут воспроизводиться в случайном порядке. После того, как все фрагменты будут воспроизведены по одному разу, выборочное воспроизведение заканчивается.
- Режим выборочного воспроизведения отменяется также и при открытии отделения для компакт-дисков.

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **■** из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков.

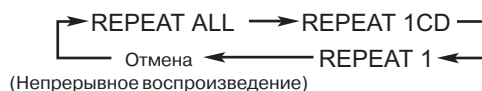
Для выхода из режима выборочного воспроизведения нажмите кнопку **PLAY MODE** один или два раза, так, чтобы на аппарате установился другой режим воспроизведения (программированное воспроизведение или непрерывное воспроизведение).

Повтор фрагментов или компакт-дисков — Повторное воспроизведение

С помощью данной функции можно повторять все компакт-диски, программу или отдельный фрагмент желаемое число раз.

Для входа в режим повторного воспроизведения нажмите кнопку **REPEAT** во время или перед воспроизведением.

При каждом нажатии этой кнопки режим повторного воспроизведения изменяется в указанном ниже порядке, и индикация режима появляется на дисплее:



REPEAT ALL: Повтор всех фрагментов на всех компакт-дисках или всех фрагментов программы*.

REPEAT 1CD:** Повтор всех фрагментов одного компакт-диска.

REPEAT 1: Повтор одного фрагмента одного компакт-диска.

* При использовании режима **REPEAT ALL** во время программированного воспроизведения, его следует выбирать до начала воспроизведения.

** Режим **REPEAT 1CD** не используется для программированного и выборочного воспроизведения.

Для отмены повторного воспроизведения нажимайте повторно кнопку **REPEAT** до тех пор, пока с дисплея не исчезнет вся индикация повторного режима (**REPEAT ALL**, **REPEAT 1CD**, **REPEAT 1**).

- Режим **REPEAT 1** также отменяется и при нажатии кнопки **PLAY MODE** при изменении режима воспроизведения.

Запрет выброса диска — Блокировка диска

С помощью данной функции можно запретить выброс компакт- и минидиска из аппарата и заблокировать диски.

- Данной операцией можно воспользоваться только с помощью кнопок аппарата.

Для запрета выброса диска нажав и удерживая нажатой в режиме ожидания кнопку **■** из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков, нажмите **▲ 1**.

На некоторое время на дисплее появится сообщение «**LOCKED**» (Заблокирован) и загруженные диски (как компакт-диски, так и мини-диск) будут заблокированы.

LOCKED



При попытке выброса заблокированных дисков

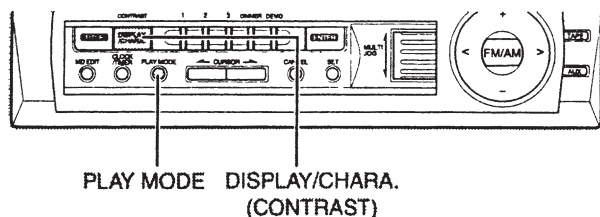
На дисплее появляется сообщение «**LOCKED**» (Заблокирован), предупреждающее о том, что включена блокировка держателя диска.

Для отмены запрета выброса и разблокирования дисков снова, нажав и удерживая нажатой в режиме ожидания кнопку **■** из кнопок управления проигрывателем компакт-дисков, нажмите **▲ 1**. На некоторое время на дисплее появится сообщение «**UNLOCKED**» (Разблокирован) и загруженные диски (как компакт-диски, так и минидиск) будут разблокированы.

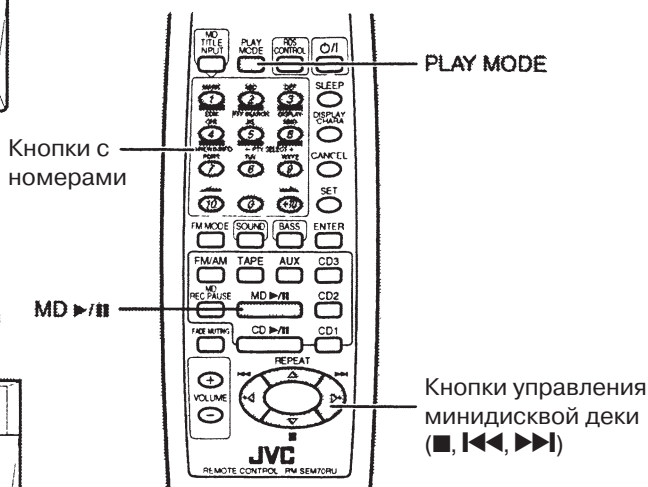
UNLOCKED

Воспроизведение минидиска

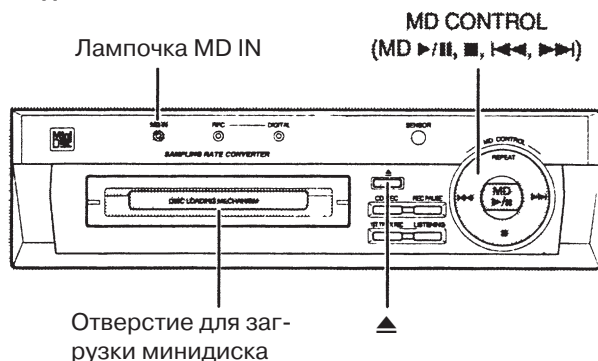
Усилитель/Приемник



Пульт дистанционного управления



Минидисковая дека



Патенты США и другие иностранные патенты получены от корпорации Dolby Laboratories Licensing Corporation.

При использовании пульта дистанционного управления проверьте, что он готов к управлению минидисковой деки.

- Для того, чтобы подготовить пульт к управлению минидисковой деки, нажмите кнопку MD >|| на пульте.

2 Нажмите MD >||.

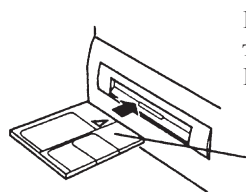
Воспроизведение минидиска начинается с первого фрагмента.

■	1	0:03
Номер фрагмента	Время, прошедшее с начала воспроизведения	

Воспроизведение минидиска полностью — Непрерывное воспроизведение

Вы можете проигрывать минидиск непрерывно.

1 Вставьте минидиск в отверстие для загрузки минидиска.



Минидиск задвинется внутрь автоматически. На аппарате загорится лампочка MD IN.

Вставляйте минидиск в направлении, указанном стрелочкой на самом минидиске.

■ 24	65:24
Общее количество фрагментов	Общее время воспроизведения TOTAL

(Через несколько секунд) ↓

■ 1	3:14
Номер текущего фрагмента	Время воспроизведения текущего фрагмента

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■ из кнопок управления минидисковой декой.

Для изъятия диска нажмите кнопку ▲.



Если минидиск или фрагмент имеет название

Это название отображается в нижней части основного дисплея. (Если название слишком длинное и не умещается на дисплее, оно будет прокручено).

Основные режимы работы минидисковой деки

Во время воспроизведения минидиска можно воспользоваться следующими режимами.

Кратковременная остановка воспроизведения

Нажмите MD >||.

Для возобновления воспроизведения снова нажмите MD >||.

Поиск определенного места фрагмента

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой кнопку **⏮** или **⏭** из кнопок управления минидисковой декой.

- **⏮** : Быстрый переход назад.
- **⏭** : Быстрый переход вперед.

Переход к другому фрагменту

До начала или во время воспроизведения нажмите кнопку **⏮** или **⏭** из кнопок управления минидисковой декой.

- **⏮** : Переход назад к началу текущего фрагмента или к предыдущим фрагментам.
- **⏭** : Переход к началу следующего фрагмента или к последующим фрагментам.

Для перехода к другому фрагменту можно также воспользоваться диском MULTI JOG на аппарате.

Переход к другому фрагменту непосредственно с помощью кнопок с номерами

Для начала воспроизведения фрагмента под желаемым номером можно просто нажать кнопку с соответствующим номером. (Перед использованием кнопок с номерами не забудьте нажать на пульте дистанционного управления кнопку **MD ▶/II**).

Пример: Для воспроизведения фрагмента под номером 5 нажмите кнопку 5.

Для воспроизведения фрагмента под номером 15 нажмите кнопку +10, затем 5.

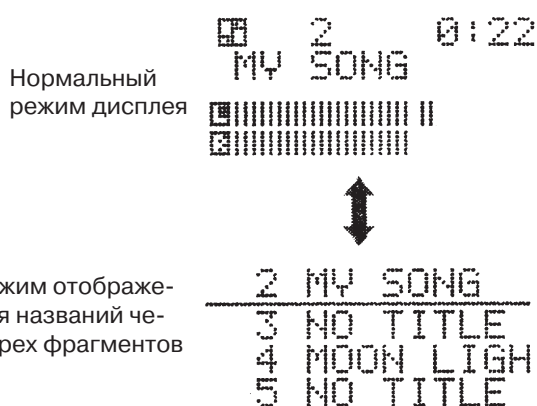
Для воспроизведения фрагмента под номером 20 нажмите кнопку +10, затем 10.

Для воспроизведения фрагмента под номером 32 нажмите +10, +10, +10, затем 2.

Изменение индикации дисплея

На основном дисплее можно одновременно отображать названия четырех фрагментов.

При каждом нажатии кнопки **DISPLAY/CHARA. (CONTRAST)**, изменение индикации на дисплее происходит в следующем порядке:



Если название фрагмента не получается отобразить на дисплее за один раз в режиме отображения названий четырех фрагментов

Название будет прокручено. Однако, если одно состоит более чем из 32 символов, его все равно нельзя будет отобразить полностью.



При быстрой смене фрагментов в режиме отображения названий четырех фрагментов

Аппарат не успевает изменять названия фрагментов и поэтому, названия этих фрагментов могут отображаться некорректно.

Программирование порядка воспроизведения фрагментов - Программированное воспроизведение

Вы можете установить порядок воспроизведения фрагментов. Вы можете запрограммировать до 32 фрагментов.

1 Загрузите диск.

- Если текущий источник воспроизведения не является устройством записи минидисков, нажмите **MD ▶/II**, а затем перед переходом к следующему пункту нажмите кнопку **■** из кнопок управления минидисковой декой.

2 Нажмите кнопку **PLAY MODE** так, чтобы на основном дисплее появилось сообщение «PROGRAM» (Программа).

При каждом нажатии этой кнопки изменение режима воспроизведения происходит в следующем порядке:



3 Выберите фрагмент.

На аппарате:

Для выбора номера фрагмента поверните диск MULTI JOG, затем нажмите **SET**.

На пульте дистанционного управления:

Нажмите кнопки с номерами.

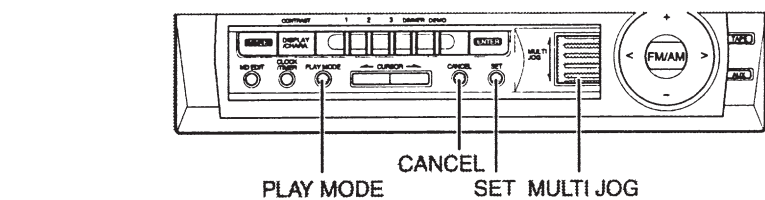
- Как пользоваться кнопками с номерами смотрите в разделе «Переход к другому фрагменту непосредственно с помощью кнопок с номерами».



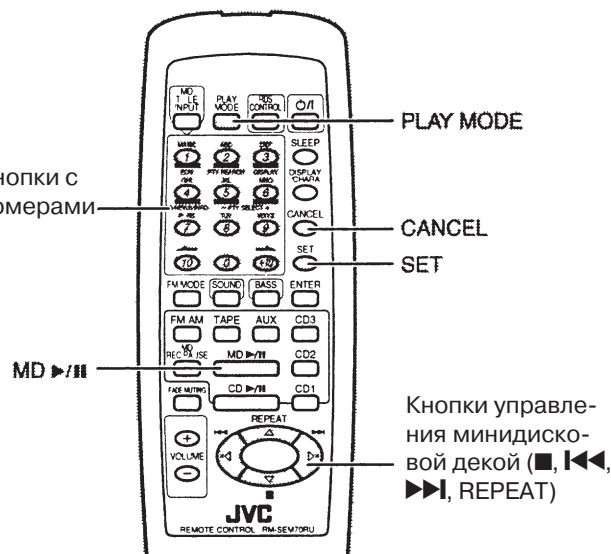
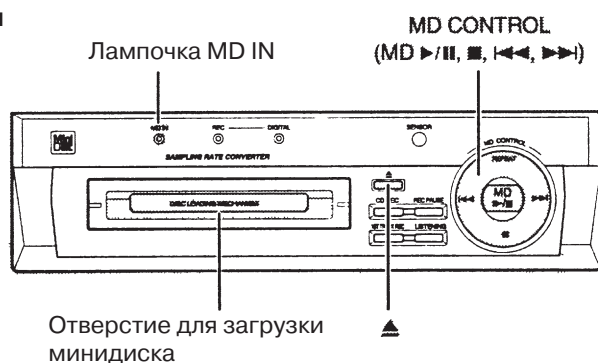
- Если минидиск или фрагмент имеет название, то оно отображается в нижней части основного дисплея. (Если название слишком длинное и не умещается на дисплее, оно будет прокручено).

Усилитель/Приемник

Пульт дистанционного управления



Минидисковая дека



4 Для программирования других фрагментов повторите пункт 3.

5 Нажмите MD >II.

Фрагменты будут воспроизводиться в заданном вами порядке.

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■ из кнопок управления минидисковой декой.

Для выхода из запрограммированного режима воспроизведения нажмите кнопку PLAY MODE один или два раза так, чтобы на аппарате установился другой режим воспроизведения (выборочное воспроизведение или непрерывное воспроизведение).

Просмотр содержания программы

Перед воспроизведением содержание программы можно просмотреть, нажав для этого кнопку <<I или >>I из кнопок управления минидисковой декой.

- >>I : Показ фрагментов программы в запрограммированном порядке.
- <<I : Показ фрагментов в обратном порядке.

Изменение программы

Перед воспроизведением можно стереть последний запрограммированный фрагмент, нажав для этого кнопку CANCEL.

При каждом нажатии этой кнопки происходит удаление последнего запрограммированного фрагмента программы.

Для добавления фрагментов в программу до начала воспроизведения просто введите номера фрагментов, которые вы хотите добавить.



Примечания

При попытке программирования 33-его фрагмента На дисплее появляется сообщение «PROGRAM FULL» (Программа заполнена).



Примечания

Если фрагмент не был введен в программу Это значит, что была осуществлена попытка программирования фрагмента с таким номером, которого нет на минидиске (например, был выбран фрагмент 14, тогда как на диске записано всего 12 фрагментов). Такой ввод игнорируется.



Воспроизведение в случайном порядке – Выборочное воспроизведение

С помощью данной функции можно воспроизводить все фрагменты загруженного минидиска в случайном порядке.

1 Вставьте минидиск.

- Если текущий источник воспроизведения не является минидисковой декой, нажмите MD▶/II, а затем перед переходом к следующему пункту нажмите кнопку ■ из кнопок управления минидисковой декой.

2 Нажмите кнопку PLAY MODE так, чтобы на основном дисплее появилось сообщение «RANDOM» (Выборочное воспроизведение).

- При каждом нажатии этой кнопки изменение режима воспроизведения происходит в следующем порядке:



3 Нажмите MD▶/II.

Фрагменты будут воспроизводиться в случайном порядке. После того, как все фрагменты будут воспроизведены по одному разу, выборочное воспроизведение заканчивается.

- Режим выборочного воспроизведения отменяется также и при изъятии минидиска.

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■ из кнопок управления минидисковой декой.

Для выхода из режима выборочного воспроизведения нажмите кнопку PLAY MODE один или два раза, так, чтобы на аппарате установился другой режим воспроизведения (программированное воспроизведение или непрерывное воспроизведение).

Повтор фрагментов – Повторное воспроизведение

С помощью данной функции можно повторять все фрагменты, программу или отдельный фрагмент желаемое число раз.

Для входа в режим повторного воспроизведения нажмите кнопку REPEAT во время или перед воспроизведением.

При каждом нажатии этой кнопки режим повторного воспроизведения изменяется в указанном ниже порядке, и индикация режима появляется на дисплее:



REPEAT ALL: Повтор всех фрагментов на минидиске или всех фрагментов программы.

REPEAT 1: Повтор одного фрагмента.

Для отмены повторного воспроизведения нажимайте повторно кнопку REPEAT до тех пор, пока с дисплея не исчезнет вся индикация повторного режима (REPEAT ALL, REPEAT 1).

Запрет выброса диска – Блокировка держателя

С помощью данной функции можно запретить выброс компакт- и минидиска из аппарата и заблокировать их.

Более подробную информацию смотрите на стр. 25.

Запись на минидиск

Информация, с которой необходимо ознакомиться перед началом записи

- **Запись и воспроизведение авторского материала без согласия владельца авторских прав противозаконны.**
- При записи на частично записанный диск его содержание не стирается и не перезаписывается. Запись начинается сразу после окончания последнего записанного на минидиске фрагмента.
Для того, чтобы на таком диске начать запись с самого начала, необходимо перед этим удалить все его содержание (смотрите раздел «Функция ALL ERASE (Удалить все)» на стр. 40).
- Уровень записи устанавливается автоматически и не регулируется при помощи регулятора громкости VOLUME. Таким образом, во время записи можно отрегулировать уровень громкости прослушиваемого в данный момент отрывка, но это никак не скажется на уровне записи.
- Во время записи можно прослушивать записываемый материал с применением эффектов режимов звучания и/или эффекта усиления басов через динамики или наушники, однако запись звучания будет воспроизводиться без этих эффектов (см. стр. 15).

Зачем нужны маркеры фрагментов

При воспроизведении минидиска с помощью диска MULTI JOG или кнопки ◀◀/▶▶ из кнопок управления минидисковой декой можно переходить от одного фрагменту к другому последовательно шаг за шагом, а с помощью пульта дистанционного управления, можно даже непосредственно выбирать желаемый фрагмента. Все это становится возможно благодаря наличию специальных маркеров, записанных в начале каждого фрагмента и позволяющих находить фрагменты. Этот маркер называется «**маркером фрагмента**», а участок между двумя соседними маркерами фрагмента — «**фрагментом**».

- При записи с цифрового источника, например, проигрывателя компакт-дисков, маркер фрагмента записывается автоматически в начале каждого фрагмента.
- При записи с аналогового источника, например, при записи радиопрограмм FM/AM, маркеры фрагментов на мини-диск не записываются. Поэтому, в данном случае, при воспроизведении минидиска устройство будет принимать всю запись за один фрагмент (фрагмент 1). Таким образом выбрать сразу же желаемый фрагмент или воспользоваться функцией поиска будет нельзя.

Однако, в случае если между отдельными записями имеются пустые участки продолжительностью не менее 3-х секунд, то они будут рассматриваться устройством как участки, разделяющие два фрагмента и им присвоятся соответствующие маркеры фрагментов.

Для того, чтобы во время записи с аналогового источника ввести маркер фрагмента вручную, в том месте, где вы хотите его вставить, нажмите кнопку SET.

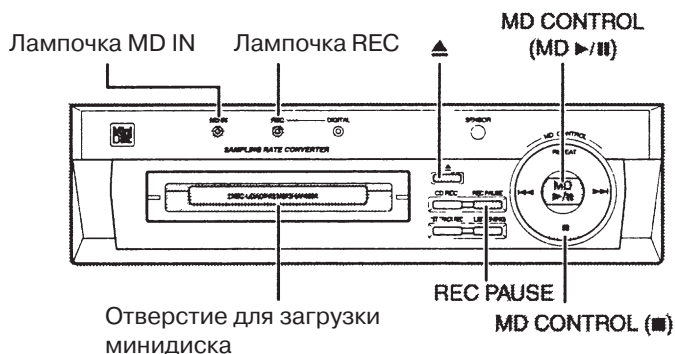
Для того, чтобы добавить маркер фрагмента после окончания записи, можно воспользоваться функцией разделения DIVIDE (Разделение) (см. стр. 36).

Во избежание удаления важных записей

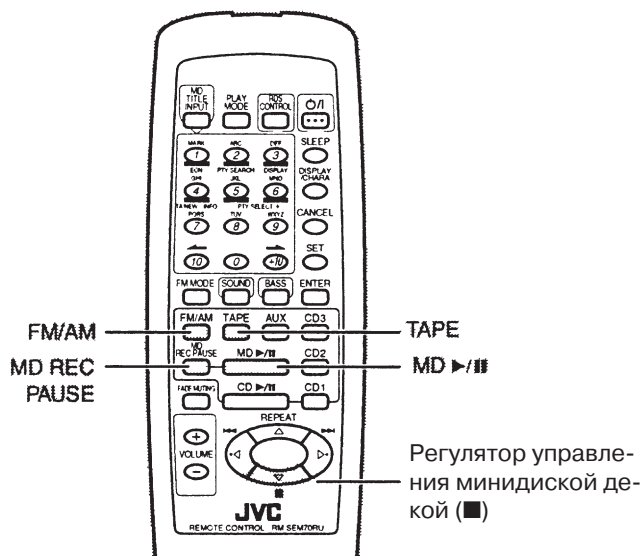
На записываемых минидисках во избежание удаления важной информации имеется язычок защиты от записи. После окончания записи или редактирования передвиньте язычок, расположенный сбоку на картридже минидиска, в открытое положение. Теперь диск будет защищен от записи и редактирования. Для перезаписи материала или его редактирования передвиньте язычок обратно в закрытое положение.



Усилитель/Приемник

Устройство записи
мини-диска

Пульт дистанционного управления



При использовании пульта дистанционного управления проверьте, что он готов к управлению минидисковой декой.

- Для того, чтобы подготовить пульт к управлению мини-дисковой декой, нажмите кнопку MD ►/II на пульте.

Запись FM/AM программ или запись с кассетной деки

С помощью данного устройства можно осуществлять запись FM/AM программ или запись материалов с кассетной деки, подключенной к разъемам TAPE на тыловой панели.

1 Вставьте минидиск с возможностью записи.

Загорится оранжевая лампочка MD IN.

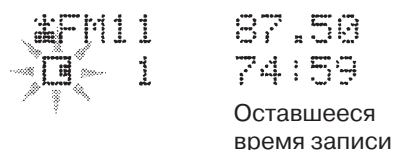
2 Начните воспроизведение источника — FM, AM или кассетной деки, подключенной к разъемам TAPE.

- При записи FM/AM программы сначала нажмите кнопку FM/AM, а затем настройтесь на желаемую станцию.
- При записи с кассетной деки для выбора ее в качестве источника нажмите кнопку TAPE.

3 Нажмите кнопку REC PAUSE на аппарате (или кнопку MD REC PAUSE на пульте дистанционного управления).

На аппарате начнет мигать лампочка REC.

Пример: При записи FM программы:

**4** Нажмите MD ►/II.

Лампочка REC прекратит мигать и станет гореть постоянно, что свидетельствует о начале записи.

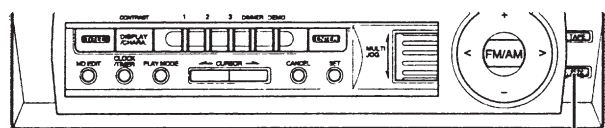
Для остановки записи нажмите кнопку ■ регулятора управления минидисковой декой.

Для временной остановки записи снова нажмите кнопку REC PAUSE (или MD REC PAUSE).

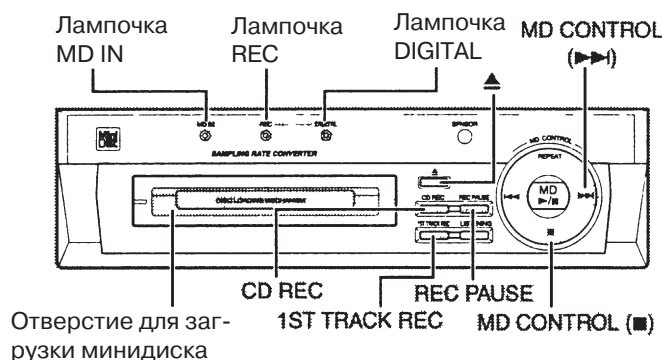
Для возобновления записи снова нажмите кнопку MD ►/II.

Для изъятия минидиска нажмите ▲.

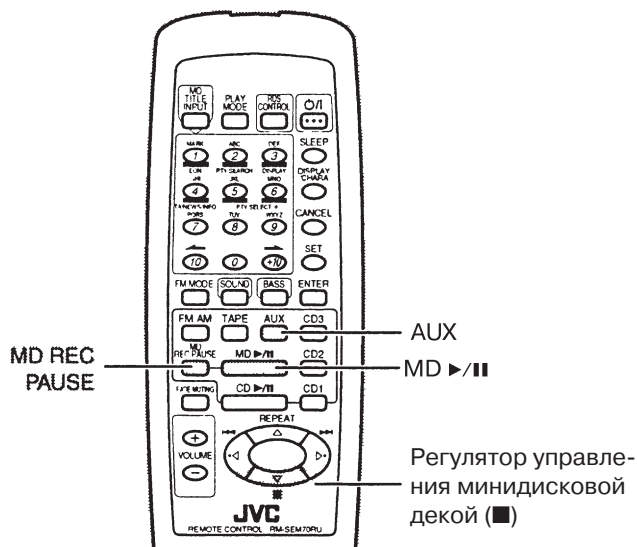
Усилитель/Приемник



Минидисковая дека



Пульт дистанционного управления



Запись с дополнительного (AUX) оборудования

С дополнительного оборудования, подключенного к разъемам AUX, можно проводить как аналоговую, так и цифровую запись.

Для цифровой записи: Соедините:

- Оптический цифровой выходной разъем на дополнительном оборудовании с разъемом AUX DIGITAL IN OPTICAL с помощью оптического цифрового шнура (не входит в комплект поставки).
- Выходные аудио разъемы на дополнительном оборудовании с разъемами AUX с помощью аудио шнура (не входит в комплект поставки).

1 Вставьте минидиск с возможностью записи.

Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите один раз кнопку AUX, а затем начните воспроизведение источника.

3 Нажмите кнопку REC PAUSE на аппарате (или кнопку MD REC PAUSE на пульте дистанционного управления). Лампочка REC на аппарате начнет мигать.

4 Снова нажмите AUX.

- При каждом нажатии этой кнопки происходит переключение между аналоговым и цифровым входом.

Пример: При записи FM программы



- При выборе цифрового входа на аппарате загорается лампочка DIGITAL.

DIGITAL: Проведение цифровой записи посредством оптического цифрового шнура, подключенного к разъему AUX DIGITAL IN OPTICAL.

Благодаря встроенному в данный аппарат преобразователю частоты дискретизации можно выполнять запись с цифрового устройства с частотой дискретизации 32 кГц, 44,1 кГц или 48 кГц.

ANALOG: Проведение аналоговой записи посредством аудио шнура, подключенного к разъемам AUX.

5 Нажмите MD ▶/II.

Лампочка REC прекратит мигать и станет гореть постоянно, что свидетельствует о начале записи.

Для остановки записи нажмите кнопку ■ регулятора управления устройством записи минидиска.

Для временной остановки записи снова нажмите кнопку REC PAUSE (или MD REC PAUSE).

Для возобновления записи снова нажмите кнопку MD ►/II.

Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Запись с компакт-дисков

Для записи компакт-диска на минидиск можно воспользоваться одним из трех способов.

- **Синхронизированная запись** — Запись всего компакт-диска целиком или запись созданной вами программы.
- **Запись первого фрагмента** — Запись первого фрагмента каждого компакт-диска.
- **Запись и редактирование во время прослушивания** — Позволяет создавать программу во время прослушивания компакт-диска.

Синхронизированная запись

Это самый простой способ записи компакт-диска. Для того, чтобы начать воспроизведение компакт-диска и записать его содержание на минидиск, в данном случае достаточно просто нажать кнопку CD REC.

1 Вставьте минидиск с возможностью записи.

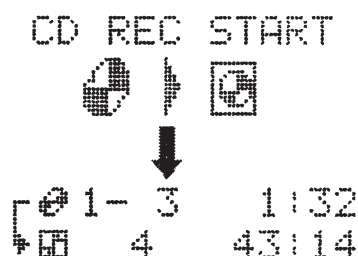
Загорится лампочка MD IN.

2 Подготовьте компакт-диск.

- Положите компакт-диск на один из держателей диска (CD1, CD2 или CD3), нажмите соответствующую кнопку с номером диска (CD1, CD2 или CD3), а затем, перед переходом к следующему пункту, кнопку ■ регулятора управления проигрывателем компакт-дисков. Проверьте, что на аппарате загорелась соответствующая лампочка номера диска.
- При желании можно создать программу (см. стр. 23).

3 Нажмите кнопку CD REC на аппарате.

На нем загорятся лампочки REC и DIGITAL.



Для остановки записи нажмите кнопку ■ (либо на регуляторе управления проигрывателем компакт-дисков, либо на регуляторе управления минидисковой декой).

Запись одного фрагмента во время воспроизведения компакт-диска

Во время воспроизведения желаемого фрагмента компакт-диска для его записи нажмите кнопку CD REC. (Должен быть подготовлен минидиск с возможностью записи).

Воспроизведение данного фрагмента компакт-диска будет остановлено, и он начнет воспроизводиться с начала. В это же время на минидисковой деке начнется запись этого фрагмента.

Запись первого фрагмента

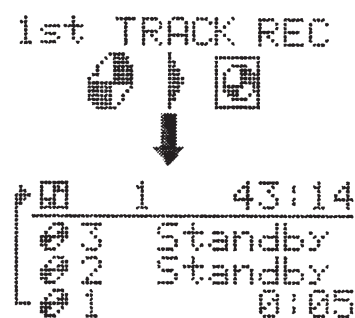
С помощью данной функции можно записывать первые фрагменты каждого загруженного компакт-диска, таким образом, вы можете, например, создать каталог ваших лучших компакт-дисков.

1 Подготовьте компакт-диски и минидиск с возможностью записи.

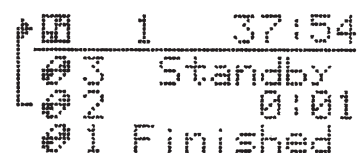
- Следите за тем, чтобы в держатель дисков 1 был всегда загружен компакт-диск, в противном случае эта функция работать не будет.

2 Нажмите 1ST TRACK REC.

Загорятся лампочки REC и DIGITAL и начнется запись фрагмента 1 с первого компакт-диска.



После того, как запись первого фрагмента компакт-диска, загруженного в держатель дисков 1, будет завершена, начнется запись первого фрагмента компакт-диска из держателя дисков 2. Запись будет продолжаться до тех пор, пока не будут записаны все первые фрагменты всех дисков, загруженных в проигрыватель.



3 Замените компакт-диски, загруженные в держатели дисков, лампочки с номерами дисков которых не горят зеленым.

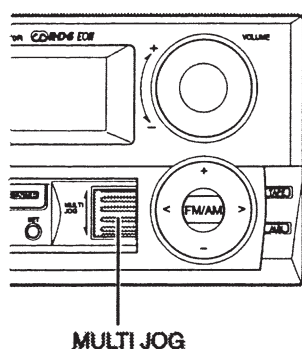
- Для продолжения записи первых фрагментов для остальных дисков можно постепенно заменять компакт-диски.

После того, как первый фрагмент последнего загруженного диска будет записан, запись прекращается.

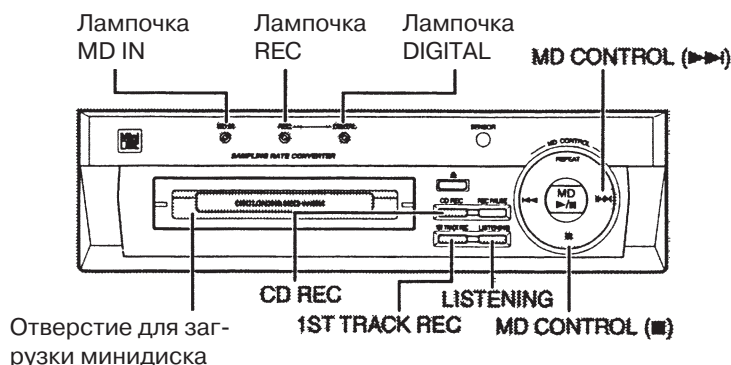
Для остановки записи нажмите ■ (либо на регуляторе управления проигрывателем компакт-дисков, либо на регуляторе управления минидисковой декой).



Усилитель/Приемник



Минидисковая дека



Запись и редактирование во время прослушивания

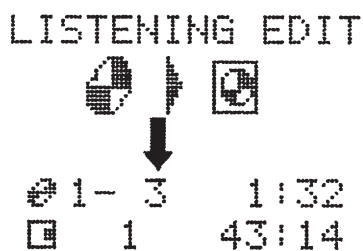
С помощью данной функции можно составить программу во время прослушивания и проверить каждый фрагмент с загруженных компакт-дисков, а затем уже начинать запись программы.

1 Подготовьте компакт-диски и минидиск с возможностью записи.

- Следите за тем, чтобы в держатель дисков 1 был всегда загружен компакт диск, в противном случае эта функция работать не будет.

2 Нажмите LISTENING.

Запись начнется с компакт-диска, загруженного в держатель дисков 1.



Оставшееся время записи

3 Определитесь, что вы хотите сделать с текущим фрагментом — добавить его в программу или пропустить.

- Для добавления текущего воспроизводящегося фрагмента в программу снова нажмите кнопку LISTENING. Текущий фрагмент будет внесен в программу и начнется воспроизведение следующего фрагмента. (Если программируется последний фрагмент компакт-диска воспроизведение начинается с первого фрагмента следующего компакт-диска).
- Для пропуска текущего фрагмента поверните диск MULTI JOG вниз или нажмите кнопку ▶▶ регулятора управления минидисковой декой. Текущий воспроизводящийся фрагмент не будет включен в программу и начнется воспроизведение следующего фрагмента.

Если эта кнопка не будет нажата или если диск MULTI JOG не будет повернут, один и тот же фрагмент будет воспроизводиться повторно.

4 Для программирования остальных фрагментов повторите пункт 3.

После того, как все компакт-диски были прослушаны или если на минидиске больше не остается времени для записи, запись и редактирование при прослушивании начинается автоматически. Загораются лампочки REC и DIGITAL.

Для остановки в любое время во время процесса редактирования и начала записи нажмите CD REC.

Для остановки записи нажмите ■ (либо на регуляторе управления проигрывателем компакт-дисков, либо на регуляторе управления минидисковой декой).

Для удаления программы во время просмотра материала загруженных компакт-дисков нажмите кнопку ■ регулятора управления проигрывателем компакт-дисков.

Изменение программы

Перед началом записи запрограммированные фрагменты можно стереть, нажав для этого кнопку ◀◀ регулятора управления проигрывателем компакт-дисков.

При каждом нажатии этой кнопки из программы стирается последний запрограммированный фрагмент.

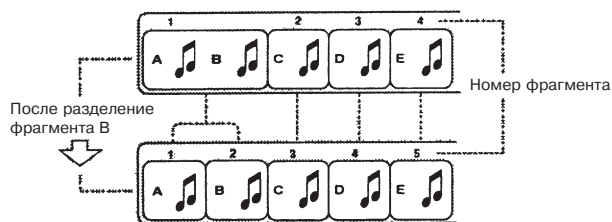
- Для того, чтобы стереть запрограммированные фрагменты, можно также повернуть диск MULTI JOG вверх.

Краткое описание функций редактирования минидисков

Записанный минидиск можно редактировать несколькими способами. Функции редактирования минидиска включают в себя разделение, объединение, перемещение, удаление одного фрагмента и удаление всех фрагментов диска, а также по мере необходимости их можно совмещать друг с другом.

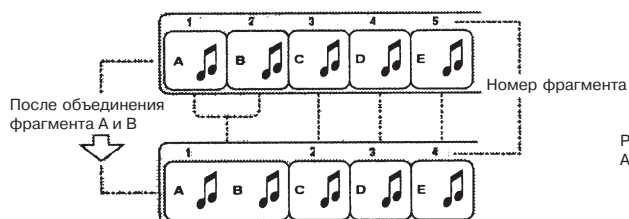
Разделение фрагмента (DIVIDE): стр. 36

С помощью данной функции можно разделить один фрагмент, добавив в него в середине или в желаемом месте (местах) маркер (маркеры) фрагментов, для облегчения поиска желаемого фрагмента на диске.



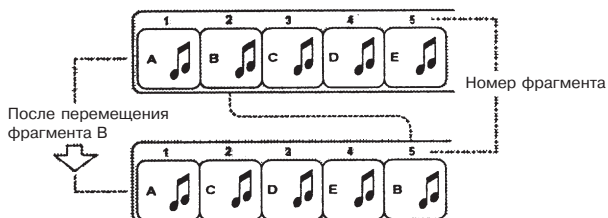
Объединение фрагмента (JOIN): стр. 37

С помощью данной функции можно объединить два соседних фрагмента в один, удалив для этого маркер фрагмента.



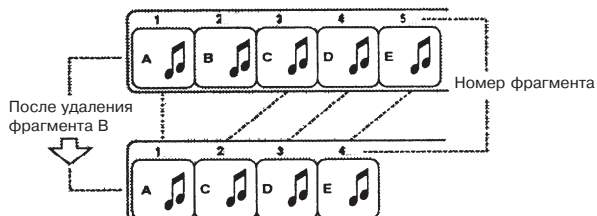
Перемещение фрагмента (MOVE): стр. 38

С помощью данной функции можно переместить фрагмент, поменяв номера фрагментов.



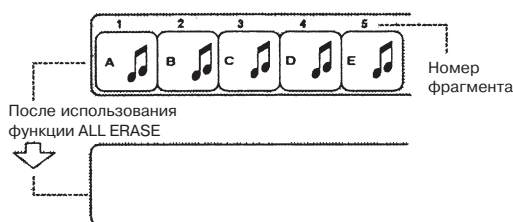
Удаление фрагмента (ERASE): стр. 39

С помощью данной функции можно удалить определенный фрагмент. После удаления одного фрагмента, последующим фрагментам автоматически присваиваются меньшие номера.



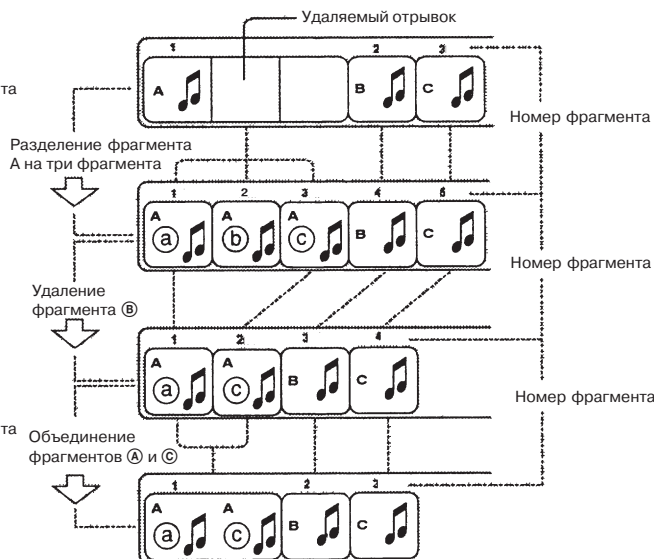
Удаление всех фрагментов (ERASE ALL): стр. 40

С помощью данной функции можно стереть весь диск полностью.



Совместное использование функций редактирования минидиска

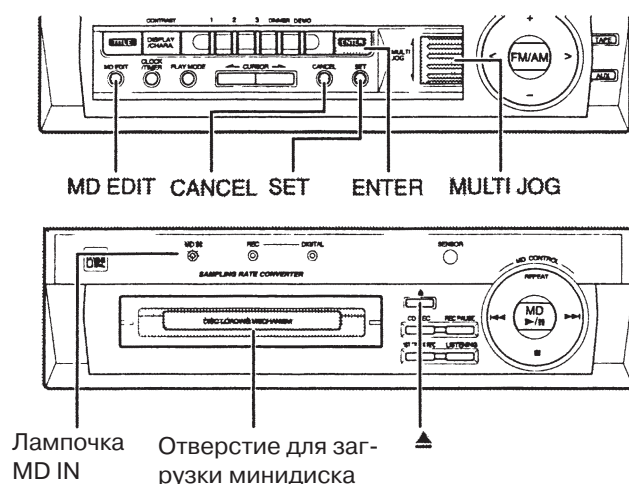
Применив совместно, например, функции DIVIDE (Разделение), ERASE (Удаление) и JOIN (Объединение), можно стереть только отрывок одного фрагмента.



Можно также воспользоваться функцией присваивания названия минидиску и/или фрагментам (см. стр. 41) Названия можно присвоить фрагменту или диску. После того, как название будет присвоено, оно отобразится на дисплее для подтверждения. Каждое название может состоять не более чем из 64 символов (знаков), и может быть введено при помощи букв алфавита (больших и маленьких), символов и цифр.

Усилитель/Приемник

Минидисковая дека



Функция DIVIDE (Разделение)

С помощью данной функции можно разделить один фрагмент на два отдельных фрагмента. Этой функцией удобно пользоваться, например, для добавления маркеров фрагмента в определенное место внутри фрагмента или для разделения записанного материала.

- Для выполнения описанных ниже действий используйте кнопки и регуляторы на аппарате.
- Для остановки в любой момент во время процесса редактирования нажмите кнопку MD EDIT.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков. Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите MD EDIT.

На минидисковой деке будет установлен режим редактирования (с выбранной функцией DIVIDE (Разделение)).

```

  [ ] MD EDIT
  ALL ERASE
  [ ] DIVIDE
  [ ] JOIN
  
```

3 Нажмите SET.

На основном дисплее появится информация о первом фрагменте (или текущем фрагменте во время воспроизведения) минидиска, и начнется воспроизведение.

4 Поверните диск MULTI LOG и выберите фрагмент, который вы хотите разделить.

Пример: Если для разделения выбран фрагмент 3.

```

  [ ] 3      3:14
  MY SONG
  <DIVIDE>
  
```

- Если фрагмент был выбран неправильно, нажмите CANCEL и выберите его заново.

5 В том месте, где вы хотите разделить фрагмент, нажмите SET. Дека повторит выбранное место — отрывок продолжительностью не более 3-х секунд, следующий за точкой разделения.

```

  [ ] 3      0:00
  MY SONG
  POSITION 0
  <DIVIDE>
  
```

- Если точка разделения выбрана удачно, переходите к пункту 7.
- Если выбранная точка разделения вам не понравилась, переходите к следующему пункту.

6 Для более точной настройки точки разделения поверните диск MULTI JOG.

- Точку разделения можно сдвигать в диапазоне ± 128 шагов. Весь диапазон (± 128 шагов) равен приблизительно ± 8 секундам от первоначальной точки разделения (позиция 0).

```

  [ ] 3      0:00
  MY SONG
  POSITION+ 15
  <DIVIDE>
  
```

После остановки вращения диска MULTI JOG, аппарат повторит новую выбранную точку разделения.

- После того, как удовлетворяющая вас точка разделения будет наконец найдена, переходите к следующему пункту.

7 Нажмите SET.

```

      OK?
YES+ ENTER
NO+CANCEL
<DIVIDE>

```

- Для отмены редактирования нажмите CANCEL.

8 Для окончания процедур редактирования нажмите ENTER.

```

EDITING
<DIVIDE>

```

9 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).

Как снова объединить разделенные фрагменты смотрите в разделе «Функция JOIN (Объединение)».

Функция JOIN (Объединение)

С помощью данной функции можно объединить два соседних фрагмента в один.

- Для выполнения описанных ниже действий используйте кнопки и регуляторы на аппарате.
- Для остановки в любой момент во время процесса редактирования нажмите кнопку MD EDIT.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков.
Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите MD EDIT.

На минидисковой деке будет установлен режим редактирования (с выбранной функцией DIVIDE (Разделение)).

```

  [ ] MD EDIT
    ALL ERASE
  [ ] DIVIDE  [ ]
    JOIN

```

3 Поверните диск MULTI JOG и выберите «JOIN» (Объединение).

```

  [ ] MD EDIT
    DIVIDE
  [ ] JOIN   [ ]
    MOVE

```

4 Нажмите SET.

5 Поверните диск MULTI JOG и выберите два соседних фрагмента, которые вы хотите объединить.

Пример: Объединение фрагментов 1 и 2.

```

1 MINI
2 MOON LIG
3 NO TITLE
  <JOIN>

```

6 Нажмите SET.

```

1+ 2 OK?
YES+ ENTER
NO+CANCEL
  <JOIN>

```

- Если фрагменты были выбраны неправильно, нажмите CANCEL, а затем снова поверните диск MULTI JOG и выберите фрагменты еще раз.

- Для отмены редактирования нажмите CANCEL.

7 Для окончания процедур редактирования нажмите ENTER.

```

EDITING
<JOIN>

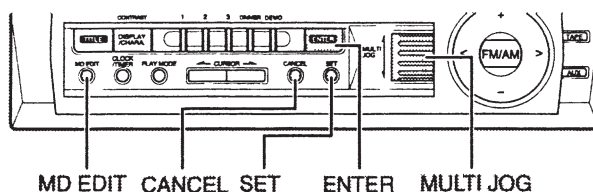
```

8 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

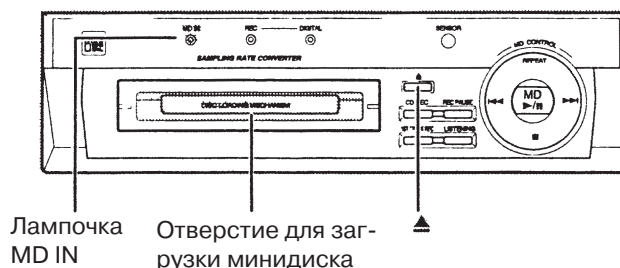
Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).

Как разделить объединенные фрагменты смотрите в разделе «Функция DIVIDE (Разделение)».

Усилитель/Приемник



Минидисковая дека



Функция MOVE (Перемещение)

С помощью данной функции можно переместить фрагмент на любое желаемое место. Этой функцией удобно пользоваться для изменения порядка расположения фрагментов по своему желанию.

- Для выполнения описанных ниже действий используйте кнопки и регуляторы на аппарате.
- Для остановки в любой момент во время процесса редактирования нажмите кнопку MD EDIT.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков. Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите MD EDIT.

На минидисковой деке будет установлен режим редактирования (с выбранной функцией DIVIDE (Разделение)).

```

  [ ] MD EDIT
    ALL ERASE
    DIVIDE
    JOIN
  
```

3 Поверните диск MULTI JOG и выберите «MOVE» (Перемещение).

```

  [ ] MD EDIT
    JOIN
    MOVE
    ERASE
  
```

4 Нажмите SET.

5 Поверните диск MULTI JOG и выберите фрагмент, который хотите переместить.

Пример: Перемещение фрагмента 2

```

  1 MINI
  2 MOON LIGHT
  3 NO TITLE
  <MOVE>
  
```

6 Нажмите SET.

```

  1 MINI
  2 MOON LIGHT
  3 NO TITLE
  <MOVE>
  
```

- Если номер фрагмента был выбран неправильно, нажмите CANCEL, а затем выберите фрагмент еще раз.

7 Поверните диск MULTI JOG и выберите то положение, в которое хотите переместить фрагмент.

Пример: Перемещение данного фрагмента на место фрагмента 4.

```

  3 NO TITLE
  4 EVE
  5 HOW EVER
  <MOVE>
  
```

8 Нажмите SET.

```
2→ 4 OK?
YES→ ENTER
NO→CANCEL
<MOVE>
```

- Если фрагменты были выбраны неправильно, нажмите CANCEL, а затем повернув диск MULTI JOG, выберите фрагменты правильно.
- Для отмены редактирования нажмите CANCEL.

9 Для окончания процедур редактирования нажмите ENTER.

```
EDITING
<MOVE>
```

10 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).

Функция ERASE (Удаление)

С помощью данной функции можно удалить ненужный фрагмент.

- Для выполнения описанных ниже действий используйте кнопки и регуляторы на аппарате.
- Для остановки в любой момент во время процесса редактирования нажмите кнопку MD EDIT.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков.

Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите MD EDIT.

На мини-дисковой деке будет установлен режим редактирования (с выбранной функцией DIVIDE (Разделение)).

```
MD EDIT
ALL ERASE
DIVIDE
JOIN
```

3 Поверните диск MULTI JOG и выберите «ERASE» (Удаление).

```
MD EDIT
MOVE
ERASE
ALL ERASE
```

4 Нажмите SET.

```
1 MINI
2 MOON LIG
<ERASE>
```

5 Поверните диск MULTI JOG и выберите фрагмент, который хотите удалить.

6 Нажмите SET.

```
1 MINI
2 MOON LIG
3 NO TITLE
<ERASE>
```

- Если номер фрагмента был выбран неправильно, нажмите CANCEL, а затем выберите фрагмент еще раз.

7 Для удаления остальных фрагментов (не более 16) повторите пункты 5 и 6.

8 Для окончания выбора удаляемых фрагментов нажмите ENTER.

```
OK?
YES→ ENTER
NO→CANCEL
```

- Для отмены редактирования нажмите CANCEL.

9 Снова нажмите ENTER.

```
EDITING
<ERASE>
```

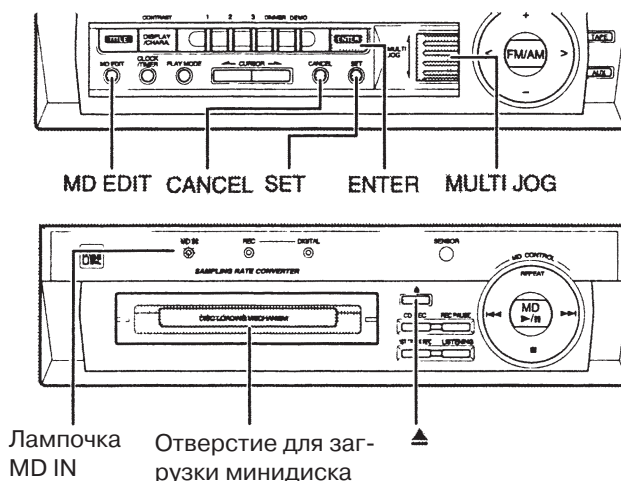
10 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).



Усилитель/Приемник

Минидисковая дека



Функция ALL ERASE (Удалить все)

С помощью данной функции можно стереть все фрагменты минидиска.

- Для выполнения описанных ниже действий используйте кнопки и регуляторы на аппарате.
- Для остановки в любой момент во время процесса редактирования нажмите кнопку MD EDIT.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков. Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите MD EDIT.

На минидисковой деке будет установлен режим редактирования (с выбранной функцией DIVIDE (Разделение)).

3 Поверните диск MULTI JOG и выберите «ALL ERASE» (Удалить все).



4 Нажмите SET.



- Для отмены редактирования нажмите CANCEL.

5 Нажмите ENTER.



6 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).

Удаление отрывка фрагмента

Воспользовавшись функциями DIVIDE (Разделение), ERASE (Удаление) и JOIN (Объединение), можно удалить всего лишь отрывок одного фрагмента.

- Для выполнения описанных ниже действий используйте кнопки и регуляторы на аппарате.
- Для остановки в любой момент во время процесса редактирования нажмите кнопку MD EDIT.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков. Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите MD EDIT.

На минидисковой деке будет установлен режим редактирования (с выбранной функцией DIVIDE (Разделение)).

3 Для того, чтобы выделить тот отрывок (часть) фрагмента, который будет удален, разделите фрагмент на 3 части.

- Для разделения фрагмента воспользуйтесь функцией DIVIDE (см. стр. 36).

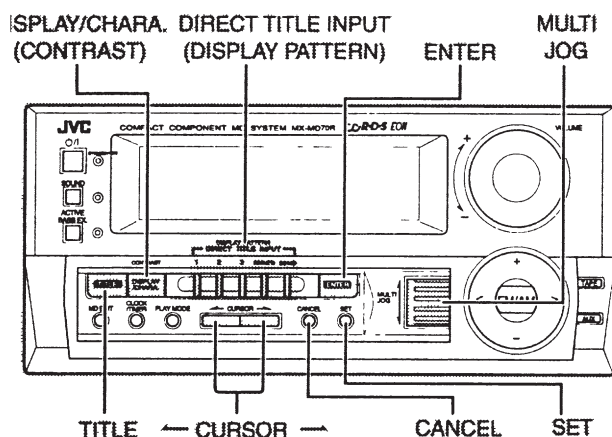
4 Удалите среднюю часть.

- Для удаления воспользуйтесь функцией ERASE (см. стр. 39).

5 Объедините оставшиеся две части.

- Для объединения воспользуйтесь функцией JOIN (см. стр. 37).

Усилитель/Приемник



Минидисковая дека



С помощью данной функции можно присвоить название каждому минидиску и каждому фрагменту. После того, как название будет присвоено, оно отобразится на дисплее для подтверждения. Каждое название может состоять не более чем из 64 символов (знаков), и может быть введено при помощи букв алфавита (больших и маленьких), символов и цифр.

Присваивание названия с использованием кнопок управления на аппарате

- Для остановки процесса в любой момент нажмите TITLE.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков. Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите TITLE.

На минидисковой деке установится режим ввода названия.

- Индикация режима ввода названия диска:** появляется при нажатии кнопки TITLE во время отображения на основном дисплее информации о диске.

DISC NOTITLE

<DISC TITLE?>

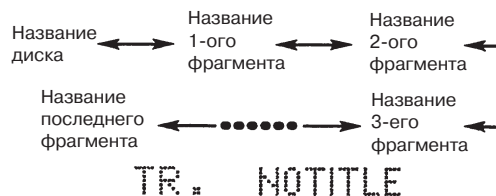
- Индикация режима ввода названия фрагмента:** появляется при нажатии кнопки TITLE во время отображения на основном дисплее информации о фрагменте.

TR. NOTITLE

< 1 TITLE?>

3 Для изменения режима ввода названия поверните диск MULTI JOG.

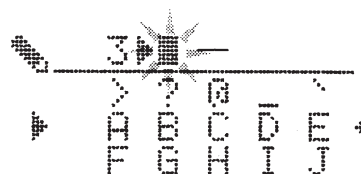
- Режим ввода названия изменяется в следующем порядке:



< 3 TITLE?>

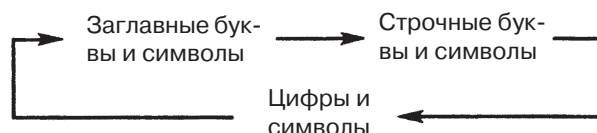
Пример: Выбор режима ввода названия третьего фрагмента

4 Для ввода выбранного режима ввода названия нажмите SET.



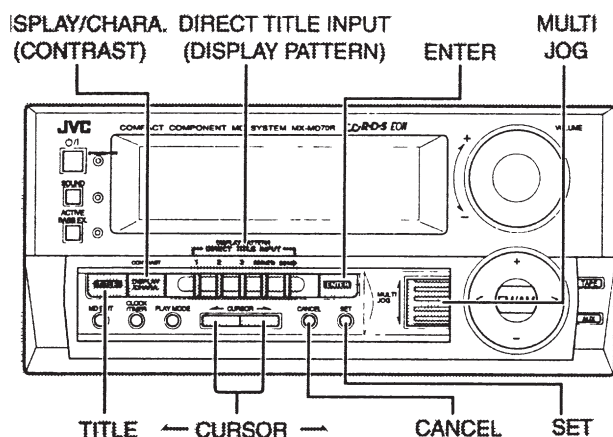
5 Для выбора желаемого символа нажмите DISPLAY/CHARA. (CONTRAST).

- При каждом нажатии этой кнопки изменение вводимых символов происходит следующим образом:

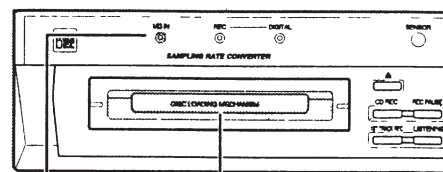


Символы и знаки, которые могут использоваться при вводе названия, приведены в таблице на странице 43.

Усилитель/Приемник



Минидисковая дека

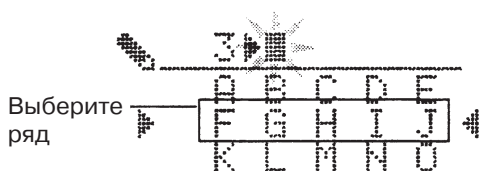


Лампочка
MD IN

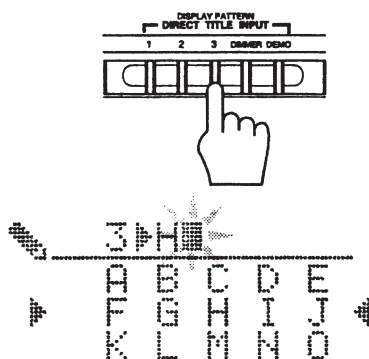
Отверстие
для загрузки
минидисков

6 Введите символ.

- Пример: Ввод буквы «Н».
- 1) Поверните диск MULTI JOG и выберите ряд, в котором находится желаемый символ.
 - В данном примере выберите ряд «F G H I J».



- 2) Для выбора положения символа в данном ряду нажмите одну из кнопок DIRECT TITLE INPUT. Выбранный символ будет введен, а курсор ввода символа переместится к следующей позиции.
 - В данном примере нажмите кнопку 3, что соответствует положению буквы «Н» в ряду «F G H I J».



- Для перемещения позиции ввода символа во время ввода названия нажмите ← CURSOR →.
- Для отмены неправильно введенного символа нажмите кнопку CANCEL и отмените последнее действие.

7 Для ввода оставшихся символов повторите пункты 5 и 6.

- На основном дисплее может быть отображено одновременно не более 8 символов. При вводе 9-ого символа с дисплея исчезает первый символ и так далее.

8 Для окончания ввода названия нажмите дважды кнопку ENTER.

- Для отмены редактирования после нажатия в этом пункте кнопки ENTER один раз, нажмите кнопку TITLE.

9 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).



Названия могут присваиваться во время воспроизведения или записи

- **Во время воспроизведения: Ввод названия фрагмента**
Воспроизведение текущего фрагмента повторяется до тех пор, пока кнопка ENTER в пункте 8 выше не будет нажата два раза. После этого воспроизведение минидиска останавливается.
Ввод названия диска
Воспроизведение всех фрагментов минидиска повторяется до тех пор, пока кнопка ENTER в пункте 8 выше не будет нажата два раза. После этого воспроизведение минидиска останавливается.
- **Во время записи: Ввод названия фрагмента**
Минидисковая дека продолжает запись даже после того, как кнопка ENTER в пункте 8 выше была нажата два раза. После того, как она будет нажата дважды, название фрагмента присваивается тому фрагменту, во время записи которого была начала процедура ввода названия.

Изменение названия

Название можно исправить или изменить.

1 Выполните пункты 1 – 4 на стр. 41.

2 Для выбора того символа, который вы хотите исправить, нажмите \leftarrow CURSOR \rightarrow .

- Убедитесь, что символ, который вы хотите исправить, мигает.

3 Для удаления символа, выбранного в пункте выше, нажмите CANCEL.

4 Введите новый символ.

- 1) Для выбора желаемого символа нажмите DISPLAY/CHARA. (CONTRAST).
- 2) Поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите одну из кнопок DIRECT TITLE INPUT.

5 Для исправления остальных символов повторите пункты 2 - 4 текущей процедуры.

6 Для окончания корректировки названия два раза нажмите ENTER.

- Для отмены процедуры исправления названий после того, как в этом пункте кнопка ENTER была нажата один раз, нажмите TITLE.

7 Для изъятия минидиска нажмите \blacktriangle .

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).

Удаление всех символов

Для удаления всех символов в пункте 3 нажимайте повторно кнопку CANCEL, а затем переходите к пункту 6.

Используемые символы

Заглавные буквы и символы

A	B	C	D	E
F	G	H	I	J
K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y
Z	(Пробел)			
(Пробел)	!	"	#	\$
%	&	'	()
*	+	,	-	.
/	:	;	<	=
>	?	@	_	`

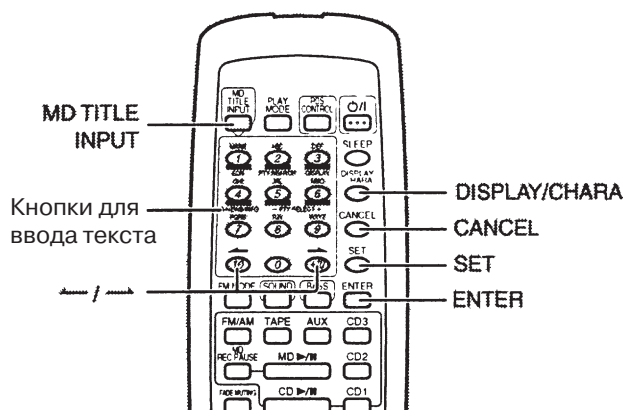
Строчные буквы и символы

a	b	c	d	e
f	g	h	i	j
k	l	m	n	o
p	q	r	s	t
u	v	w	x	y
z	(Пробел)			
(Пробел)	!	"	#	\$
%	&	'	()
*	+	,	-	.
/	:	;	<	=
>	?	@	_	`

Цифры и символы

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
(Пробел)	!	"	#	\$
%	&	'	()
*	+	,	-	.
/	:	;	<	=
>	?	@	_	`

Пульт дистанционного управления



Минидисковая дека



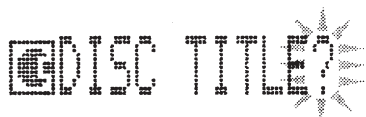
Присваивание названия с использованием пульта дистанционного управления

- Для остановки процесса в любой момент нажмите MD TITLE INPUT.

1 Вставьте минидиск, который вы хотите отредактировать, в отверстие для загрузки минидисков. Загорится лампочка MD IN.

2 Нажмите MD TITLE INPUT. На минидисковой деке установится режим ввода названия.

- Индикация режима ввода названия диска:** появляется при нажатии кнопки MD TITLE INPUT во время отображения на основном дисплее информации о диске.

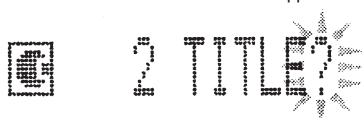
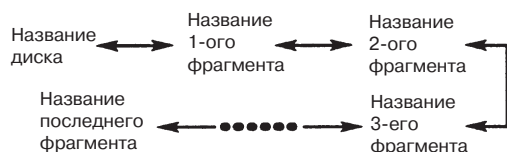


- Индикация режима ввода названия фрагмента:** появляется при нажатии кнопки MD TITLE INPUT во время отображения на основном дисплее информации о фрагменте.

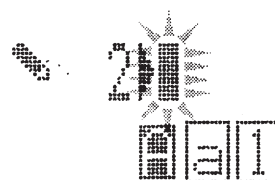


3 Для изменения режима ввода названия нажмите ← или →.

- Режим ввода названия изменяется в следующем порядке:

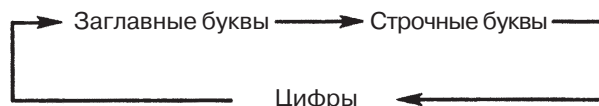


4 Для ввода выбранного режима ввода названия нажмите SET.



5 Для выбора желаемого символа нажмите DISPLAY/CHARA. (CONTRAST).

- При каждом нажатии этой кнопки изменение вводимых символов происходит следующим образом:



6 Введите символ

1) Нажмите кнопку ввода текста с той буквой, которую вы хотите ввести в название.

Примеры:

- Для ввода буквы «А» или «а» нажмите кнопку ABC один раз.

Для ввода буквы «В» или «в» нажмите кнопку ABC два раза.

Для ввода буквы «С» или «с» нажмите кнопку ABC три раза.

Для ввода буквы «D» или «d» нажмите кнопку DEF один раз.

Для ввода буквы «Е» или «е» нажмите кнопку DEF два раза.

Для ввода буквы «F» или «f» нажмите кнопку DEF три раза.

.....

- Для ввода символа нажимайте повторно кнопку MARK до появления желаемой отметки.
- Для перемещения позиции ввода символа во время ввода названия нажмите ← или →.
- В случае ввода неправильного символа, для отмены последнего действия нажмите CANCEL.



2) Нажмите кнопку, соответствующую следующему вводимому символу.

- Если следующий вводимый символ находится под той же кнопкой, которая была нажата только что в предыдущем пункте 6-1), сначала для перемещения позиции ввода символа вправо нажмите →.

7 Для ввода остальных символов повторите пункты 5 и 6.

- На основном дисплее может быть отображено одновременно не более 8 символов. При вводе 9-ого символа с дисплея исчезает первый символ и так далее.

8 Для окончания ввода названия нажмите дважды кнопку ENTER.

- Для отмены редактирования после нажатия в этом пункте кнопки ENTER один раз, нажмите кнопку MD TITLE INPUT.

9 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).



Названия могут присваиваться во время воспроизведения или записи

- **Во время воспроизведения: Ввод названия фрагмента**

Воспроизведение текущего фрагмента повторяется до тех пор, пока кнопка ENTER в пункте 8 выше не будет нажата два раза. После этого воспроизведение минидиска останавливается.

Ввод названия диска

Воспроизведение всех фрагментов минидиска повторяется до тех пор, пока кнопка ENTER в пункте 8 выше не будет нажата два раза. После этого воспроизведение минидиска останавливается.

- **Во время записи: Ввод названия фрагмента**

Минидисковая дека продолжает запись даже после того, как кнопка ENTER в пункте 8 выше была нажата два раза. После того, как она будет нажата дважды, название фрагмента присваивается тому фрагменту, во время записи которого была начала процедура ввода названия.

Изменение названия

Название можно исправить или изменить.

1 Выполните пункты 1 – 5 на стр. 43.

2 Для выбора того символа, который вы хотите исправить, нажмите ← или →.

- Убедитесь, что символ, который вы хотите исправить, мигает.

3 Для удаления символа, выбранного в пункте выше, нажмите CANCEL.

4 Нажав одну из кнопок ввода текста, введите новый символ.

5 Для исправления остальных символов повторите пункты 2 - 4 текущей процедуры.

6 Для окончания корректировки названия два раза нажмите ENTER.

- Для отмены процедуры исправления названий после того, как в этом пункте кнопка ENTER была нажата один раз, нажмите MD TITLE INPUT.

7 Для изъятия минидиска нажмите ▲.

Во время записи произведенного вами действия редактирования на минидиске на дисплее появляется сообщение «WRITING» (Запись).

Удаление всех символов

Для удаления всех символов в пункте 3 нажимайте повторно кнопку CANCEL, а затем переходите к пункту 6.

Используемые символы

Заглавные буквы

A	B	C	D	E
F	G	H	I	J
K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y
Z				

Строчные буквы

a	b	c	d	e
f	g	h	i	j
k	l	m	n	o
p	q	r	s	t
u	v	w	x	y
z				

Цифры

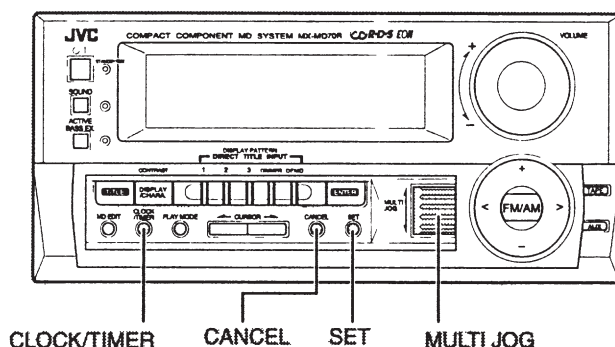
0	1	2	3	4
5	6	7	8	9

Символы

(Пробел)	!	"	#	\$
%	&	'	()
*	+	,	-	.
/	:	;	<	=
>	?	@	_	`

Эксплуатация таймеров

Усилитель/Приемник



В данном аппарате имеется три варианта таймеров — таймер записи, ежедневный таймер и таймер засыпания. Перед эксплуатацией любого таймера необходимо настроить встроенные в аппарат часы.

Эксплуатация таймера записи

Используя таймер записи, можно записывать радиопрограммы на минидиск автоматически.

- Настройку таймера записи можно выполнять как на включенном, так и на выключенном аппарате.
- Для исправления введенного времени в любой момент во время настройки нажмите кнопку CANCEL.

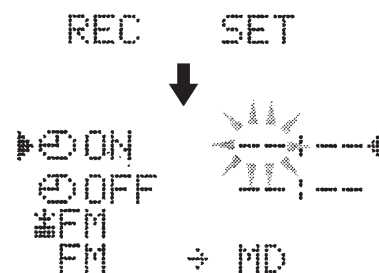
Как работает таймер записи

Когда подходит установленное время включения, аппарат автоматически включается, настраивается на заданную станцию и начинает запись минидиска. По достижении установленного времени выключения, аппарат автоматически выключается (переходит в режим ожидания).

Настройки таймера сохраняются в памяти аппарата до тех пор, пока они не будут сброшены, или не будет отсоединен шнур питания.

- 1** Нажимайте повторно кнопку CLOCK/TIMER до появления на основном дисплее сообщения «REC SET» (Настройка таймера записи).

- При каждом нажатии этой кнопки режим таймера изменяется в следующем порядке:



- 2** Для установки часа времени включения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.
- 3** Для установки минут времени включения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.
- 4** Для установки часа времени выключения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.
- 5** Для установки минут времени выключения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.



- 6** Поверните диск MULTI JOG и выберите «FM» или «AM», затем нажмите SET.

- 7** Для выбора канала, сохраненного в памяти, поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.



После завершения настройки ...

В окне дисплея загорается индикатор REC, и таймер записи готов к выполнению записи.



При нажатии какой-либо кнопки во время работы таймера записи

Запись остановится.

Использование одних и тех же настроек таймера несколько раз

После того, как таймер записи был один раз настроен, его настройки остаются в памяти аппарата до тех пор, пока они не будут изменены.

Для включения таймера записи с вызовом предыдущих настроек выполните следующую процедуру.

- 1** Нажимайте повторно кнопку CLOCK/TIMER до появления на основном дисплее сообщения «REC ON/OFF» (Включение/выключение таймера записи).

REC ON/OFF?
ON → SET
OFF → CANCEL

- 2** Для того, чтобы использовать предыдущие настройки таймера для следующей записи с таймером нажмите SET. В окне дисплея загорится индикатор SET.

- Для отключения таймера записи нажмите в этом пункте кнопку CANCEL.

Эксплуатация ежедневного таймера

Используя этот таймер, вы каждое утро сможете просыпаться под любимую музыку или радиопрограмму.

- Настройку ежедневного таймера можно выполнять как на включенном, так и на выключенном аппарате.

Как функционирует ежедневный таймер

Когда подходит установленное время включения, аппарат автоматически включается, и начинается воспроизведение заданного источника. По достижении установленного времени выключения, аппарат автоматически выключается (переходит в режим ожидания).

Настройки таймера сохраняются в памяти аппарата до тех пор, пока они не будут сброшены, или не будет отсоединен шнур питания.

- 1** Нажимайте повторно кнопку CLOCK/TIMER до появления на основном дисплее сообщения «DAILY SET» (Настройка ежедневного таймера).

- При каждом нажатии этой кнопки режим таймера изменяется в следующем порядке:



DAILY SET



- 2** Для установки часа времени включения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.

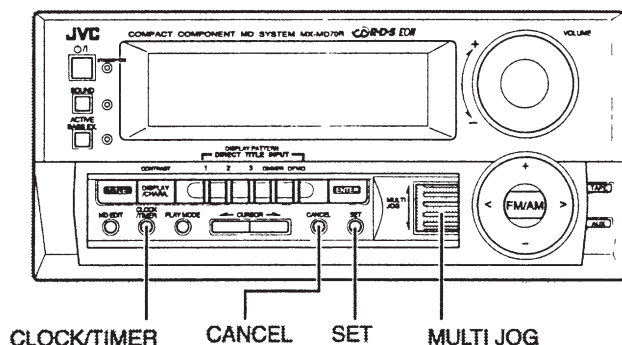
- 3** Для установки минут времени включения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.

- 4** Для установки часа времени выключения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.

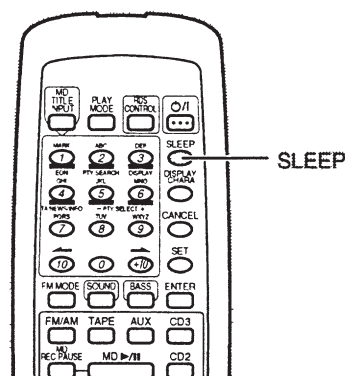
- 5** Для установки минут времени выключения поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.



Усилитель/Приемник



Пульт дистанционного управления



- 6** Для того, чтобы установить источник, поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.



- FM:** Настройка на сохраненную в памяти FM станцию. Переходите к пункту 7.
- AM:** Настройка на сохраненную в памяти AM станцию. Переходите к пункту 7.
- CD:** Воспроизведение компакт-диска. Подготовьте компакт-диск, а затем переходите к пункту 7.
- MD:** Воспроизведение минидиска. Подготовьте минидиск.
- TAPE:*** Выбор в качестве источника кассетной деки. Подготовьте деку к воспроизведению.
- AUX:*** Выбор в качестве источника дополнительного оборудования. Подготовьте дополнительное оборудование к воспроизведению.

* Для того, чтобы настроить ежедневный таймер при использовании данного оборудования, необходимо, чтобы в нем также была функция таймера.

- 7** Если в качестве источника в пункте выше был выбран FM или AM диапазон, выберите из памяти аппарата сохраненный в ней канал.

- 1) Для выбора канала поверните диск MULTI JOG.
- 2) Нажмите SET.

Если в качестве источника в пункте выше был выбран проигрыватель компакт-дисков, выберите диск.

- 1) Для выбора диска поверните диск MULTI JOG.
- 2) Нажмите SET.



Пример: Выбран «CD2»

- 8** Для того, чтобы установить уровень громкости, поверните диск MULTI JOG, а затем нажмите SET.



- 9** Поверните диск MULTI JOG и выберите параметр «FADE» или «NO FADE», а затем нажмите SET.

FADE: Когда наступает установленное время включения аппарата, аппарат включается, а уровень громкости постепенно возрастает до установленного значения.

NO FADE: Эффект постепенного возрастания уровня громкости отсутствует. Когда наступает установленное время включения, аппарат включается сразу на заданном уровне громкости.

После завершения настройки ...

В окне дисплея загорается индикатор DAILY.

Если ежедневный таймер настраивался при включенном аппарате, после установки, выключите аппарат (переведите в режим ожидания).



При нажатии какой-либо кнопки во время работы ежедневного таймера

Аппарат автоматически не выключится.



Использование одних и тех же настроек таймера несколько раз

После того, как дневной таймер был один раз настроен, его настройки остаются в памяти аппарата до тех пор, пока они не будут изменены.

Для включения ежедневного таймера с вызовом предыдущих настроек выполните следующую процедуру.

- 1 Нажимайте повторно кнопку **CLOCK/TIMER** до появления на основном дисплее сообщения «DAILY ON/OFF» (Включение/выключение ежедневного таймера).

DAILY ON/OFF?
ON → SET
OFF → CANCEL

- 2 Для включения ежедневного таймера нажмите **SET**.

- Для отключения ежедневного таймера нажмите в этом пункте кнопку **CANCEL**.

Эксплуатация таймера засыпания

Используя этот таймер, вы сможете засыпать под любимую музыку.

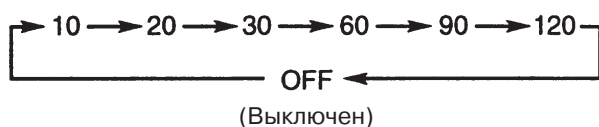
Настройку таймера засыпания можно выполнять только на включенном аппарате.

Как функционирует ночной таймер

По истечении заданного промежутка времени аппарат автоматически выключается.

- 1 Нажмите кнопку **SLEEP** на пульте дистанционного управления.

- При каждом нажатии этой кнопки временной промежуток изменяется в следующем порядке:



- 2 После задания временного промежутка подождите примерно 6 секунд.
Окно дисплея станет затемнено.

Просмотр времени, оставшегося до выключения аппарата

Нажмите один раз кнопку **SLEEP**. На 5 секунд на дисплее появится время, оставшееся до выключения аппарата.

Для изменения времени выключения аппарата, нажимайте повторно кнопку **SLEEP** до появления желаемого временного промежутка.

Для отмены установленного значения нажимайте повторно кнопку **SLEEP** до появления на дисплее сообщения «SLEEP OFF» (Таймер засыпания).

- При выключении аппарата настройки таймера засыпания также отменяются.

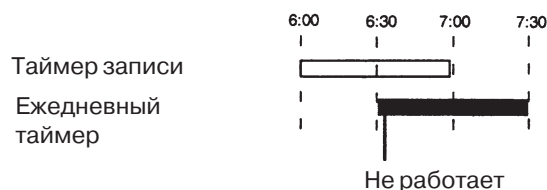
Приоритет таймеров

Так как каждый из таймеров можно установить отдельно, возникает вопрос — что может случиться, если их настройки совпадают.

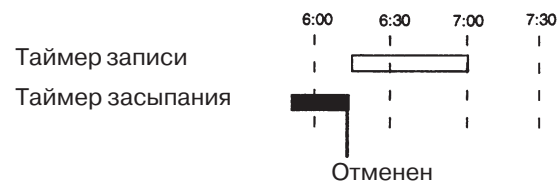
Ниже мы приводим информацию о том, настройкам каких таймеров отдается предпочтение.

- **Таймер записи имеет приоритет над ежедневным таймером и таймером засыпания.**

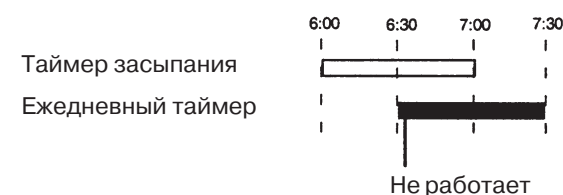
Если ежедневный таймер должен начать свою работу во время функционирования таймера записи, он не включится.



Если таймер записи должен включиться во время функционирования таймера засыпания, то настройки последнего будут отменены за несколько секунд до начала работы таймера записи.



- **Таймер засыпания имеет приоритет перед ежедневным таймером.** Если ежедневный таймер должен включиться во время функционирования таймера засыпания, то он не включится.



Таким образом, мы получаем следующую формулу:

Таймер записи > Таймер засыпания > Ежедневный таймер



Для обеспечения наилучших эксплуатационных качеств аппарата необходимо следить за чистотой дисков и механизмов.

Общие замечания

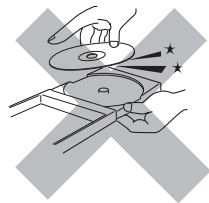
Для обеспечения наилучшего функционирования аппарата необходимо, чтобы его механизмы, а также все компакт- и минидиски всегда были чистыми.

- Храните компакт- и минидиски в футлярах, а футляры кладите в шкаф или на полку.
- Следите за тем, чтобы отделение для компактдисков и отверстие для загрузки минидисков в случае, если они не используются, всегда были закрыты.

Правила обращения с компакт-дисками



- Вынимая компакт-диск из футляра, держите его на края и слегка надавливайте на отверстие в середине.
- Не дотрагивайтесь до сверкающей поверхности диска и не сгибайте его.
- После прослушивания диска во избежание его повреждения всегда кладите диск обратно в футляр.



- Кладя диск обратно в футляр, следите за тем, чтобы не поцарапать его поверхность.
- Избегайте воздействия на компакт-диск прямого солнечного света, экстремальных температур и влажности.



Очистка компакт-диска

Протирайте компакт-диск мягкой тканью по прямой линии от центра к краям.



Для очистки компакт-дисков не используйте никаких растворителей, в том числе обычных чистящих средств для чистки пластинок, ацетон, бензин и т.д.

Правила обращения с минидисками

- Не отодвигайте задвижку.
 - Задвижка минидиска заблокирована, поэтому она не должна открываться. При попытке открытия ее силой, можно сломать минидиск. Если задвижка случайно открылась, быстро закройте ее, не дотрагиваясь до внутренней поверхности минидиска.
- Не храните минидиски в следующих местах:
 - В местах, подверженных воздействию высоких температур, например под прямым солнечным светом или в автомобиле.
 - В местах с повышенной влажностью, например, в ванной.
 - Не используйте минидиски на пляже или в каком-либо другом месте, где много песка.
- Периодически очищайте минидиск.
 - Если картридж минидиска загрязнился или запылится, протрите его мягкой сухой тканью.

Дополнительная информация

Типы минидисков

Существует два типа минидисков: уже записанные и чистые диски с возможностью записи на них.

Предварительно записанные минидиски

Диски, предварительно записанные в музыкальной студии, можно воспроизводить также как и обычные компакт-диски. На минидисках такого типа данные записываются в виде наличия или отсутствия на нем крошечных углублений. Лазерный луч фокусируется на углублениях на поверхности минидиска и отражает обнаруженную информацию обратно на линзы устройства записи минидиска. Затем устройство записи минидисков декодирует сигналы и воспроизводит их в виде музыки. Минидиск такого типа называется еще «оптическим диском».

Минидиски с возможностью записи на них

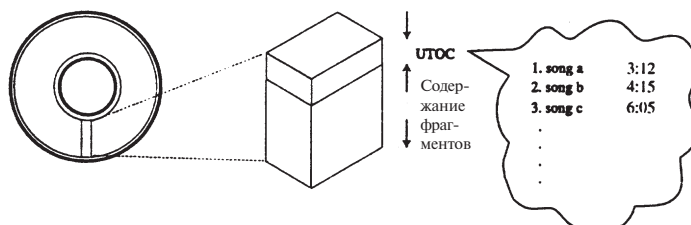
Записываемые диски, в которых используется магнитно-оптическая технология, можно записывать и воспроизводить повторно. Лазер, расположенный внутри минидисковой деки, нагревает минидиск, размагничивая тем самым магнитный слой минидиска для записи и воспроизведения. Минидиск такого типа называется еще «магнитно-оптическим диском».

ATRAC (Адаптивное трансформационное акустическое кодирование)

Время записи и воспроизведения минидиска составляет 74 минуты, что совпадает с временем продолжительности обычного аудио компакт-диска, однако при этом диаметр минидиска составляет всего 64 см. Возможность сохранения такого большого объема данных является результатом использования технологии ATRAC — техники сжатия звука, разработанной специально для минидисков. С ее помощью отсекаются очень тихие звуки, которые не могут различить слуховые органы человека. Данная технология, в основе которой лежит чувствительность человека к звукам, позволяет уменьшить объем записываемых данных до одной пятой от общего объема исходных данных.

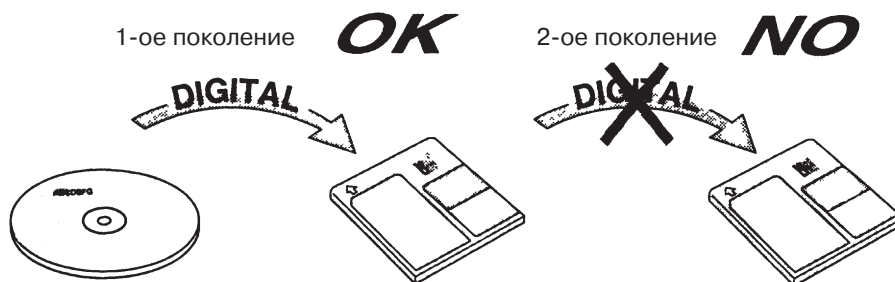
УТОС (Содержание пользователя)

В данном содержании, которое может находиться только на дисках с возможностью записи, хранятся дополнительные данные о диске (например, номер фрагмента, дата записи и т.д.), которые могут быть изменены самим пользователем. Благодаря содержанию УТОС мы можем быстро находить фрагменты на минидиске и редактировать их.



Система защиты от копирования (SCMS)

В данной минидисковой деке используется специальная система защиты от копирования (SCMS), которая позволяет проводить только цифровое копирование предварительно записанных дисков (например, компакт-дисков или предварительно записанных минидисков) первого поколения.



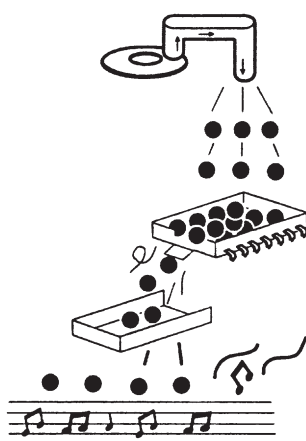


Предотвращение прерывания звука

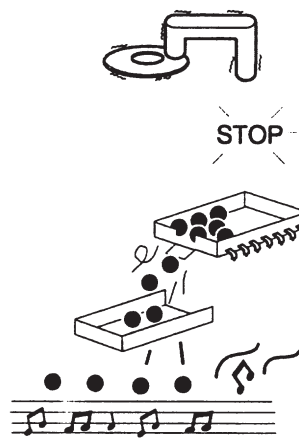
Наиболее уязвимым свойством дисков является их подверженность вибрации. Для борьбы с этим явлением была разработана функция предотвращения прерывания звука.

С помощью данной функции несколько секунд сигналов, считываемых оптической головкой с диска, перед тем как они будут воспроизведены в качестве звукового сигнала, сначала сохраняются в памяти аппарата. Таким образом, даже в том случае если во время вибрации или при толчке произойдет прерывание считываемого сигнала, благодаря наличию этих сохраненных сигналов, воспроизведение звука продлится еще несколько секунд, и пользователь сможет наслаждаться музыкой без какого-либо прерывания звука.

Обычное воспроизведение ...



При вибрации ...



Ограничения для минидисков

Данные на минидиске записываются в оригинальном формате, отличающемся от формата обычных кассетных лент или цифровых аудио кассет. Так как при использовании данного формата записи существуют некоторые ограничения, то во время эксплуатации аппарата вы можете столкнуться с приведенными ниже ситуациями, которые однако, не являются неисправностями аппарата, а связаны лишь с системными ограничениями.

Симптомы	Причины
На дисплее появляется сообщение «DISC FULL» (Диск полный), хотя на минидиске остается еще достаточно времени для записи.	На минидиск, не зависимо от оставшегося времени записи, уже записано максимально возможное число фрагментов. На минидиск нельзя записать больше 254 фрагментов.
На дисплее появляется сообщение «DISC FULL» (Диск полный), хотя на нем еще есть свободное время записи и не записано максимально возможного числа фрагментов.	<ul style="list-style-type: none"> Многочратное редактирование и запись одного и того же минидиска приводят к тому, что на нем появляется большое количество хаотично разбросанных участков. При записи на такой минидиск. Поэтому, в случае когда фрагмент разделяется и записывается на несколько участков, на дисплее появляется сообщение «DISC FULL» (Диск полный). Если во время записи фрагмента на минидиск производится разделение отрывка продолжительностью менее 8 секунд, то такой фрагмент объединить с другим фрагментом при помощи функции JOIN (Объединение) нельзя. Более того, если такой фрагмент удаляется, оставшееся время на минидиске даже не увеличивается точно в соответствии с продолжительностью удаленного фрагмента. В случае если фрагмент во время записи на минидиск был разделен на несколько частей, то во время быстрой перемотки такого фрагмента вперед или назад звук будет прерываться.
Не удастся воспользоваться функцией JOIN (Объединение).	
Оставшееся время записи не увеличивается даже после удаления некоторых фрагментов.	
Во время быстрой перемотки вперед или назад происходит прерывание звука.	
Сумма записанного и оставшегося времени меньше общего возможного времени записи минидиска.	Запись на участок минидиска продолжительностью менее 2-х секунд проводить нельзя. Поэтому действительное время записи дисков может быть короче.

Возможные неисправности

При возникновении какой-либо неисправности аппарата рекомендуем вам сначала ознакомиться с приведенной ниже таблицей, и только после этого обращаться в сервисную службу.

В случае если устранить возникшую неисправность с помощью данных советов и рекомендаций не удастся, обратитесь к квалифицированному сервисному персоналу, например, к своему дилеру.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Нет звука.	Соединение выполнено неправильно или ненадежно.	Проверьте правильность выполнения всех соединений (см. стр. 9 – 12).
Нельзя выполнить запись на минидиск.	<ul style="list-style-type: none">Используется предварительно записанный минидиск.Минидиск защищен от записи.	<ul style="list-style-type: none">Замените его минидиском с возможностью записи на него.Отодвиньте защитный язычок записи (см. стр. 54).
Плохое качество радиоприема.	<ul style="list-style-type: none">Неправильно подключена антенна.Положение контурной АМ антенны не обеспечивает наилучшего приема.FM антенна выдвинута не до конца или неправильно направлена.	<ul style="list-style-type: none">Подключите антенну правильно и надежно.Измените положение и направление антенны.Для обеспечения наилучшего приема полностью выдвиньте антенну.
Прерывается звучание компакт-диска.	Компакт-диск грязный или поцарапанный.	Очистите или замените компакт-диск.
Не функционирует пульт дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none">На пути между пультом дистанционного управления и приемным датчиком аппарата находится какое-либо препятствие.Разрядились батареи.	<ul style="list-style-type: none">Уберите препятствие.Замените батареи.
Не вынимается загруженный компакт-диск или минидиск.	<ul style="list-style-type: none">Аппарат не подключен к сети питания.Включена функция блокировки диска.	<ul style="list-style-type: none">Вставьте шнур питания в сетевую розетку.Выключите функцию блокировки (см. стр. 25).
Компакт-диск не воспроизводится.	Компакт-диск вставлен обратной стороной.	Положите компакт-диск лицевой стороной вверх.
Аппарат не функционирует.	Из-за наличия внешних электрических помех вышел из строя встроенный микропроцессор.	Выньте шнур питания аппарата из розетки, а затем снова вставьте его.



Сообщения минидиска

Сообщение	Значение	Способ устранения неисправности
BLANK DISC	Диск чистый.	Если вы хотите воспроизвести диск и послушать музыку замените этот диск.
CANNOT JOIN	Производится попытка объединения фрагментов, которые нельзя объединить.	Это сообщение не свидетельствует о неисправности (смотрите раздел «Ограничения для минидисков»).
DISC ERROR	Возникли какие-то проблемы с минидиском.	Замените минидиск.
DISC FULL	На минидиске нет больше места или на нем записано больше 254 фрагментов.	Воспользуйтесь другим минидиском с возможностью записи на нем или удалите некоторые фрагменты.
EMERGENCY STOP	Во время записи произошла какая-то ошибка.	Выньте минидиск и вставьте его заново.
MD NO DISC	Нет минидиска.	Вставьте минидиск.
NON-AUDIO CANNOT COPY	Попытка копирования не аудио диска, например, CD-ROM диска или видео компакт-диска.	Остановите запись.
PLAYBACK MD	Попытка редактирования или записи на минидиск, предназначенный только для воспроизведения.	Используйте минидиск с возможностью записи на него.
DISC PROTECTED	Мини-диск защищен от записи.	Передвиньте язычок защиты записи или используйте другой минидиск.
SCMS CANNOT COPY	Цифровое копирование второго поколения запрещено.	Воспользуйтесь аналоговой записью.
DIGITAL IN LOCKED	К терминалу AUX DIGITAL IN OPTICAL не подключено цифровое устройство.	Подключите цифровое устройство с помощью оптического цифрового кабеля.



Усилитель

Выходная мощность (IEC 268-3/DIN)
37 Вт на канал, минимальный RMS (МТКК), оба канала запускаются на 6 Ом при 1 кГц с общим гармоническим искажением не более 0,9%.

Чувствительность аудио входа/сопротивление (при 1 кГц)

Аналоговый вход:

TAPE 200 мВ/47 кОм

AUX 500 мВ/47 кОм

Цифровой вход:

AUX: Оптический

Длина волны сигнала: 660 нм

Входной уровень: от - 23 dBm до -15dBm

(со встроенным преобразователем частоты дискретизации, соответствующей 32 кГц/44,1 кГц/48 кГц)

Выходной аудио уровень/сопротивление (при 1 кГц)

TAPE 170 мВ/3,9 кОм

Динамики/сопротивление: 6 Ом

Приемник

Частотный диапазон FM: 87,50 — 108,00 МГц

Частотный диапазон AM: MW: 522 — 1,629 кГц

LW: 144 — 288 кГц

Проигрыватель компакт-дисков

Загрузка проигрывателя: 3 компакт-диска

Динамический диапазон: 92 дБ

Отношение сигнал/шум: 100 дБ

Коэффициент детонации: Ниже предела измерений

Минидисковая дека

Система аудио воспроизведения:

Цифровая аудио система минидисков

Система записи: Магнитно-оптическая перезаписывающая система

Система считывания: Бесконтактная, полупроводниковый лазер, ($\lambda=780$ нм)

Система корректировки ошибки:

CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)

Частота дискретизации: 44,1 кГц (с преобразователем частоты дискретизации для записи — 32 кГц/44,1 кГц/48 кГц)

Система сжатия звука: ATRAC (Адаптивное трансформированное акустическое кодирование)

Общие

Требования к питанию: Переменное напряжение 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность: 105 Вт (при эксплуатации)
11 Вт (в режиме ожидания при выключенном демонстрационном режиме)
15 Вт (в режиме ожидания при включенном демонстрационном режиме)

Размеры (приблизит.): 245 x 280 x 346 мм (Ш/В/Д)

Вес (приблизительный): 7,8 кг

Дополнительные принадлежности

См. стр. 9

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.